І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтеся . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 202. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 29-го ЖОВТНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, OCTOBER 29, 1965 No. 202. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 28 жовтня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

СТУДЕНТСЬКІ ДЕМОНСТРАЦІЇ ДЛЯ ПІДТРИМКИ УРЯДОВОЇ ПОЛІТИКИ У В'ЄТНАМІ відбулися в Ню Йорку і в інших містах. В Ню Йорку студенти Менгеттен коледжу в числі 600 вповні підтримують політику президента Джансона у В'єтнамі. На студентських зборах Питтсбурзького університету були присутні 1,500 студентів. Під час зборів в Ню Йорку 20 „пацифістів" пікетували прихильних урядові демонстрантів, які їх ігнорували, але після зборів кілька студентів видерли транспаренти пікетувальникам і понищили їх. В Ню Йорку мають судити 22-річного студента католика Дейвіда Джана Міллера за те, що він подер свою військову карту на знак протесту проти війни у Південному В'єтнамі.

ДВА АДМІРАЛИ ЗРЕЗИГНУВАЛИ НА ЗНАК ПРОТЕСТУ проти централізації в Департаменті Оборони. Ці адмірали — контрадмірал Вілліям А. Брокетт, який є шефом Бюра кораблів воєнної фльоти, і контрадмірал Чарлз Курц, який є його заступником. Вони обидва заявили, що просять перенести їх в стан резерви. Вони мають право на емеритуру, хоч могли б ще працювати в активній службі. Ця резиґнація буде підтримкою для тих членів Конґресу, які також виступають проти секретаря оборони Роберта МекНамари, закидаючи йому централізаційну тенденцію в Департаменті Оборони.

ОБИДВІ БІЛЬШІ КАНАДІЙСЬКІ ПАРТІЇ НЕ ЗАЧІПАЮТЬ ЗДА ПІД ЧАС ВИБОРЧОЇ КАМПАНІЇ. Провідник консервативної опозиції Джан Діфенбейкер заявив, що він вповні підтримує політику Державного Департаменту у Вашинґтоні в справі В'єтнаму. Ця заява колишнього канадійського прем'єра (1957-1963) тим цікавіша, що він тоді в дечому розходився з Вашинґтоном. Теперішній прем'єр Лестер Б. Пірсон не склав окремої заяви в справі В'єтнаму, але його уряд мовчки підтримує ЗДА. Канада разом із Польщею та Індією є членом Міжнародної Контрольної Комісії в Південно-східній Азії, і тому Канаді не випадає публічно займати становище у в'єтнамській справі.

ҐУБЕРНАТОР НЮ ЙОРКУ РОКЕФЕЛЛЕР НАЗИВАЄ СЕНАТОРА ДЖЕКОБА ДЖЕВІТСА „ФАВОРИТОМ-КАНДИДАТОМ" НА ВІЦЕ-ПРЕЗИДЕНТА від республіканців нюйоркського стейту в 1968-му році. Рокефеллер промовляв на церемонії будови стейтового коледжу в Італі, Ню Йорк. Репортер спекулював, що сенатор Джевітс погоджується кандидувати на пост віце-президента і просив нюйоркського губернатора про опінію в цій справі. Рокефеллер казав, що Джевітс виявив свої здібності як головний стейтовий прокуратор, конгресмен і сенатор, і тому він має найкращі клясифікації на те, щоб зайняти становище віце-президента ЗДА.

ЧИСЛО НАРОДЖЕНИХ ДІТЕЙ В ЗДА ПОСТІЙНО ЗМЕНШУЄТЬСЯ, як це видко зі статистики Публічного Уряду Здоров'я. В серпні цього року народилося 335,000 дітей, а рік тому народжених дітей було в тому ж місяці 350,000. Цьогорічне серпневе число народжених дітей становило 20.3 на тисячу, а минулорічне — 21.5. В році, що закінчився серпнем 1965 — народилося 3,864,000 дітей, а в році, що закінчився в серпні 1964 — 4,062,000. В цьому році в перших вісьмох місяцях народилося 2,497,000 дітей, а в попередньому році в тих самих місяцях — 2,687,000.

У СВІТІ

РАДА БЕЗПЕКИ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ НЕ МОГЛА в минулу середу погодитись на резолюцію в справі пакістансько-індійського перемир'я, після того, як Пакістан оскаржив Індію в саботуванні перемир'я і народовбивстві в Кашмірі, а Індія демонстраційно покинула наради. Малайзія підтримує становище Індії, зате Британія, Йорданія і Побережжя Слоневої Кости підтримують становище Пакістану. Засідання Ради Безпеки знову перервано на день.

ВІЙСЬКОВЕ КОМАНДУВАННЯ В ІНДОНЕЗІЇ БУЦІМ-ТО ПЕРЕШКОДИЛО міністрові закордонних справ Субандріо виїхати на азійсько-африканську конференцію до Альжиру. Ця заборона має бути вступом до арештування Субандрія та відсунення його від уряду — твердять газети. Субандріо є найближчим співробітником президента Сукарна і потенціяльним його наступником та веде політику приязну до Комуністичного Китаю. Сукарно буцім-то запевнив комуно-китайського амбасадора, що він реактивує комуністичну партію в Індонезії і прикоротить владу антикомуністичних військовиків. Тим часом фермент в Індонезії продовжується.

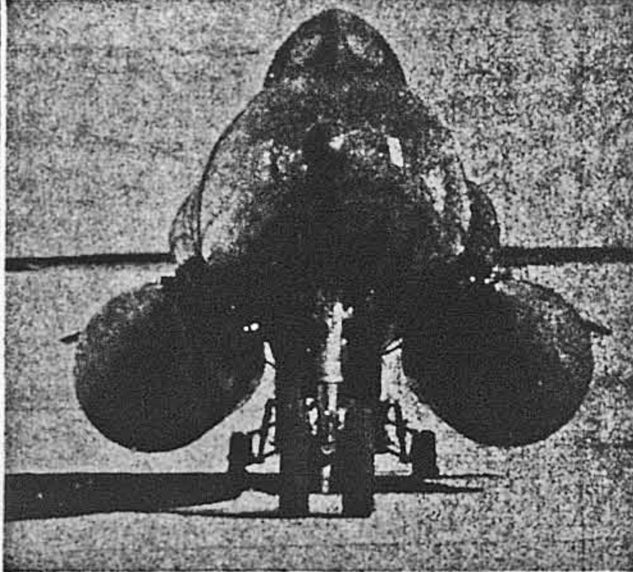
ІНДІЙСЬКИЙ МІНІСТЕР ОСВІТИ М. Ц. ЧАҐЛЯ ЗАЯВИВ, що Індія повинна перевірити договір з Комуністичним Китаєм, в якому вона визнала суверенність Китаю над Тибетом, бо Комуністичний Китай зламав клявзулю в тому договорі, яка ґарантувала Тибетові автономію. Міністер Чаґля виголосив промову з нагоди відкриття „Тибетського Дому" в Ню Делі. Поруч нього сидів останній леґальний володар Тибету, Даляй Ляма. Комуністичні китайці, зайнявши Тибет військом в 1950 році, повели там політику фізичного винищування всього волелюбного народу.

ПРЕМ'ЄР БІЛО-РАСОВОГО УРЯДУ В РОДЕЗІЇ Айен Смит одержав листа від королеви Єлисавети II з висловленням „глибокого стурбування" розвитком подій в Родезії та бажань успіху в новій серії нарад, що їх британський прем'єр Гаролд Вільсон переводить в столиці Родезії Селсбері. Спір іде за плян Смита проголосити самостійність Родезії, опершись на 220,000 тамошніх білих мешканців проти 4,000,000 чорних автохтонів. Тепер обмірковують можливість такого договору між Британією і Родезією, який заґарантував би у принципі конституційні права чорних.

КОРОЛЕВА ЄЛИСАВЕТА II ПЕРЕДАЛА в минулий понеділок в Букинґгемському палаці особисто відзначення 180 особам з яких шість були піднесені до шляхетського стану. Чотири „біттлеси", співаки, що свою популярність у великій мірі завдячують своїм довгим фризурам, дістали медалі Британської Імперії найнижчої з-поміж 5-ох кляс того ордену, за „заслуги для країни". Кожний з них дістав право додавати до свого прізвища ініціяли „М. Б. Е." („Мембер оф ди Ордер оф Брітіш Емпайр"). Поліція мала клопіт з масою недолітків, що збіглись подивитися на „біттлесів" у чорних одягах і краватках — рідкісний для них одяг.

НІМЕЦЬКИЙ МУЗИЧНИЙ СВІТ В ЖАЛОБІ з приводу смерти Ганса Кнаппертсбуша, одного з найвидатніших диригентів нашого сторіччя, колишнього директора державних опер у Відні і Мюнхені, реформатора інсценізацій опер Ришарда Вагнера. Він помер на 77 році життя у своєму домі в Мюнхені.

5 000 МИЛЬ НА ГОДИНУ



Новозбудований американський літак Х-15 Но 2 готовий до старту на летунській базі Едвардса в Каліфорнії. Зовнішні збірники можуть везти 13 500 фунтів пального. Літак досягатиме 5 000 миль скорости за одну годину.

Бразилійський президент розв'язав політичні партії і став диктатором

Бразилія, Бразилія. — Президент Гумберто Кастельо Бранко, 27-го жовтня, в порозумінні з військовими колами, припинив працю Конґресу та розв'язав всі політичні партії, повідомивши одночасно, що вибори нового президента мають відбутися 3-го жовтня 1966-го року. Вибрати нового президента має теперішній Конґрес, а не виборці в загальному голосуванні. Президент Кастельо Бранко заявив, що його не можна буде перевибрати на теперішнє становище. Видавши повищі зарядження, президент заявив, що він діяв в тій цілі, щоб запевнити спокій, який є потрібний на те, щоб „здійснити економічне, фінансове, політичне і моральне відродження Бразилії". Президент Кастельо Бранко рішився на цей революційний крок після бурхливого засідання Конґресу, під час якого представники майже всіх партій гостро атакували уряд за плян збільшити владу виконної частини уряду. Президент порозумівся з військовими представникаме та головними своїми правними дорадниками, та видав революційні декрети про припинення праці Конґресу та розв'язання політичних партій і припинення Конституції. 65-річний президент діяв згідно з домаганням військових кол, які вимагають твердої руки уряду, щоб не допустити до збільшення впливів тих політичних кол, які підтримували попереднього лівого президента Ґулярта, якого усунули від влади в квітні 1964-го року. Політична криза в Бразилії загострилася після виборів в дні 3-го жовтня, коли то опозиційна Соціял - Демократична Робітнича Партія, яка підтримувала скиненого президента Ґулярта здобула пости губернаторів в двох важливих провінціях Ґванабара і Мінас Жирайс. Видані президентом декрети не касують повищих виборів. Вони значно збільшують владу президента, роблячи його дійсним диктатором аж до виборів нового президента. Президент збільшив число членів Найвищого Суду із 11-ох до 16-ох, і цим способом матиме більшість суддів, прихильних його режимові.

Понад 70 осіб зголосили участь у Першому З'їзді Українських Журналістів ЗДА і Канади

Ню Йорк. — Понад 70 осіб — журналістів і їх родин — зголосили досі свою участь у першому з'їзді українських журналістів Америки і Канади — інформують із Спілки Українських Журналістів Америки, ініціятора з'їзду, що має відбутися з кінцем цього тижня, в найближчу суботу й неділю 30-31-го жовтня ц. р. на Союзівці, оселі УНСоюзу біля Кергонксон, Н. Й., в Кетскильських горах. Між зголошеними на з'їзд є активні редактори багатьох наших періодичних публікацій — щоденників, тижневиків і місячників у ЗДА і Канаді, як також відомих журналістів, вільних співпрацівників нашої преси. Між канадійськими учасниками з'їзду будуть, між іншими, редактори й співробітники „Нового Шляху", „Гомону України", „Вільного Слова", „Канадійського Фармера", „Нашої Мети", „Променю", „Батьківщини", і ін., а із ЗДА між зголошеними є теж редактори й співробітники видань УККомітету, „Віри й науки", „Овиду", „Нової Зорі", „Вісника ООЧСУ", „Бюлетеня СВУ", „Крилатих", „Веселки", „Америки", „Народної Волі", „Свободи", як і ряду інших пресових органів, радієвих програм та вільних співробітників преси, між ними видатних репрезентантів рівночасно інших професій. Отець сов. Петро Хомин, редактор „Нашої Мети" в Торонті, відклав на кілька днів свою передбачену поїздку до Риму, щоб взяти участь у з'їзді журналістів та — як пише в листі — сказати їм „казання". А на випадок, якби кому з редакторів нагло „зробилось слабо", то на з'їзді буде й видатний репрезентант однаково журналістичної, як і лікарської професії д-р Роман Осінчук. Всілякими „несподіванками" плянує зреванжуватись редакторам управитель Союзівки п. Володимир Квас; в кожному разі заповів, що раз, на зміну він „випустить фаєрверки" під час спільної вечері. У великому секреті тримають зміст своїх фейлетонів три виконавці з'їздової літературно-розвагової програми: Ікер, Микола Понеділок і Леся Лисак. Це буде „легша частина" з'їзду, в програмі якого є чотири основні доповіді та дебати над основними проблемами вільної української преси в ЗДА і Канаді. Передбачається також можливість — якщо з'їзд вважатиме за відповідне — створення Спілки Українських Журналістів Америки й Канади та схвалення відповідних постанов.

● **Єжи Ґедройць, видавець-редактор поважного польського місячника „Культура"** в Парижі, заперечив, наче б арештований в Москві Андрей Синявський був письменником Абрамом Терцом, що його антисовєтські нариси були надруковані в „Культурі". Ґедройць твердить, що дійсний автор скритий під псевдом Абрама Терца, взагалі не живе в Москві, тільки деінде в СССР. Ґедройць заповів появу друком речей ще одного совєтського протирежимового письменника під псевдом Іван Іванов.

КОМУНІСТИ ЗНИЩИЛИ ЗНОВУ 18 ЛІТАКІВ НА БАЗІ ЗДА У В'ЄТНАМІ

Саєґон. — Комуністичні партизани обстріляли опівночі з середи на четвер одночасно два американські військові летовища в Дананґ і Чулай мінометами та проникли на ті бази кількома терористами з розривними матеріялами, внаслідку чого 18 американських літаків було знищених та 22 пошкоджені. Між знищеними літаками знаходяться два джетові бомбардувальники „А-4 Скайгок", — решта гелікоптери. На одній базі в Дананґ приміщені коло 40 американських військових гелікоптерів. Комуністи застосували ту саму тактику, що її вживали були вже в попередніх подібних атаках на американські летовища. Ціла та акція тривала всього пів години і була очевидячки згори запляновована в усіх подробицях. Взагалі, як повідомляють американські воєнні звітодавці з в'єтнамського фронту, американські старшини й вояки оцінюють високо мораль, хоробрість і витривалість комуністичних бойовиків, однаково партизанів, як членів реґулярних північно - в'єтнамських військ, що боряться по стороні партизанів. Із зізнань схоплених полонених виходить, що Північний В'єтнам в останніх днях перекинув ще 32 полк 304-ої північно - в'єтнамської дивізії. Взагалі американська розвідка твердить, що в Південному В'єтнамі воює по стороні комуністичних партизанів 8.000 вояків реґулярної північно - в'єтнамської армії. 10-денна битва біля укріпленого військового табору в Плеймі закінчилась перерванням комуністичного перстеня облоги та поважним скріпленням тамошньої залоги, але бойова настанова комуністів, мабуть, не послабла, без уваги на величезні людські втрати, що вони їх зазнали в останніх тижнях. Тому й сенатор Едвард Кеннеді заявив перед відлетом з Південного В'єтнаму, що хоч він надзвичайно піднесений на дусі, побачивши поставу й рішучість американського та південно - в'єтнамського війська, проте він переконаний, що війна у Південному В'єтнамі триватиме ще довго й вимагатиме ще багатьох поважних зусиль. З політичних подій довкола в'єтнамської проблеми цікавий гострий полемічний виступ радіостанції з комуністичної Праги проти Комуністичного Китаю, при чому чеські комуністи, повідомляючи про різні поголоски на тему можливого замирення у В'єтнамі, називають Комуністичний Китай „палачем війни". Очевидно, що чеські комуністи не зважились би на такий виступ без згоди чи пак наказу з Москви.

Делеґація ОДВУ виїхала на посвячення пам'ятника на могилу полк. А. Мельника

Н. Йорк. — у першурічницю смерти Голови Проводу Українських Націоналістів сл. п. полк. Андрія Мельника відбудеться посвячення пам'ятника на його могилі на цвинтарі в Люксембурзі. На ці урочистості, в центрі яких будуть Заупокійні Служби Божі та панахиди, як також жалобна академія, присвячена пам'яті цього колишнього Шефа Штабу Дієвої Армії Української Народної Республіки й Верховного Керманича Українського Націоналістичного Руху, із З'єднаних Держав Америки виїхала чисельна делеґація на чолі з Головою Центральної Управи Організації Державного Відродження України проф. д-ром Богданом Т. Гнатюком. До складу делеґації входять також д-р Яків Шумелда, Роман Шраменко, Осип Зінкевич та д-р Ольга Репетило. У всіх жалобних урочистостях візьме участь відомий Візантійський Хор з Утрехту (Голандія) під диригентурою проф. Гнатишина, а промову на жалібній академії виголосить д-р Богдан Р. Боцюрків, професор політичних наук Албертійського Університету в Канаді. У всіх більших українських громадах ЗДА й Канади будуть також жалобні відправи в першу річницю смерти полковника Андрія Мельника, колишнього УСС-а й команданта сотні УСС-ів у боях на Маківці, де від злощасної Полтави вперше українська зброя зударялася з російським загарбником.

● **У Парижі засудили письменника** Жака Лорена на 1.000 дол. кари і скреслення 24 уступів з книжки п. з. „Моріяк під де Ґоллем". Ця його книжка була сатиричною відповіддю на книжку Лавреата Нобеля Франсуа Моріяка, що апотеозувала президента Шарля де Ґолля. Покарано теж грошевими гривнами видавця і редактора одного правого журналу, що надрукував уривки з книжки Лорена. Ця розправа знову загострила становище правого французького табору супроти де Ґолля.

Адв. Степан Ярема репрезентуватиме стейт Ню Йорк на Крайовій Податковій Конвенції

Олбані, Н. Й. — Губернатор Нелсон Рокефеллер наименував адв. Степана Ярему на репрезентанта стейту Ню Йорк на 58-ій річній конференції Крайової Податкової Асоціяції, що має відбутися в Ню Орлінсі, Луїзіяна, в днях від 8 до 12-го листопада ц. р. Адв. Степан Ярема широко відомий Українській громаді в ЗДА та поза нею із своєї політичної та громадської активности. Він був членом стейтової леґіслятури, є головою Українського Відділу в Крайовому Комітеті Демократичної Партії та окружним лідером цієї партії в Ню Йорку. В українській громаді адвокат Степан Ярема займає важливий пост екзекутивного директора Українського Комітету та голови його Політичної Ради. Повідомляючи про це важливе наименування, секретар губернатора Рокефеллера Вільям Й. Роган, в листі до адв. Яреми пише: „Маю честь повідомити Вас, на рекомендацію губернатора Рокефеллера, про наименування Вас на делеґата, щоб репрезентувати стейт Ню Йорк на 58-ій конференції Крайової Податкової Асоціяції, яка має відбутися 8-12 листопада в Ню Орлінсі, Луїзіяна. Залучую посвідку про Ваше призначення із Золотою Печаттю Стейту . . ." Вибір адвоката С. Яреми на стейтового репрезентанта на цій важливій для країни конференції базувався, мабуть, на його досвіді в податкових справах, які він вів під час своєї каденції в стейтовій асамблеї, очолюючи та переводячи свідчення в бюджетових і податкових справах.



Адв. Степан Ярема

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ВІДЗНАЧЕННЯ СТОРІЧЧЯ З ДНЯ НАРОДИН МИТР. А. ШЕПТИЦЬКОГО

Ню Йорк. — Сторіччя з дня народин Слуги Божого, Митрополита Андрея ґрафа Шептицького українці великого Ню Йорку підготовляються відзначити окремою Святочною Академією. Відбудеться академія в неділю, дня 12 грудня ц. р. о годині 6-ій вечером, в залі Фешен Інституту при 225 Захід 24-та вулиця в Ню Йорку з відповідною програмою, до виконання якої запрошені кращі сили з українського мистецького світу. Для підготови й переведення цьої святочної Академії створено в Ню Йорку Діловий Комітет, зложений з представників трьох організацій, які мають за свого Патрона Великого Митрополита Андрея, а саме: Відділ Українського Католицького Академічного Об'єднання „Обнова", Відділ 201 Союзу Українців Католиків в Америці й Хору ім. Митрополита Андрея Шептицького. Очолює Комітет як голова радник Богдан Ластовецький.

ХОР ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА З КЛІВЛЕНДУ В ТОРОНТІ

В Торонті 24 жовтня ц. р. пройшов з великим успіхом концерт Українського Хору ім. Т. Шевченка (Клівленд, Огайо), який в другій частині програми виконав сценічно-музичну картину на одну дію „Вечерниці" П. Ніщинського. Багаточисленна публіка гаряче оплескувала мистецького керівника ансамблю проф. Я. Барнича, 150-членний хор, відомих співаків-солістів Ш. Ордассі-Баранську з Метрополітен Опери, Ню Йорк та В. Мельничина із Сівік Опери, Шикаґо та балет Осередку СУМА з Клівленду під кер. В. Богуславського. Відбувся концерт при співучасті Професійної Оркестри м. Торонта.

МИСТЕЦЬ-МАЛЯР СЕВЕРИН БОРАЧОК ПРИБУВ ДО ЗДА

Ню Йорк. — Відомий український маляр-модерніст Северин Борачок, що перебував досі у Мюнхені, прибув у понеділок 18 жовтня ц. р. на постійне перебування до ЗДА. Житиме він у своєї сестри в місцевості Річмонд, стейту Мейн. Перед його від'їздом до ЗДА, в середу 13 жовтня відбувся на прощання мистця товариський вечір в хаті скульптора Григора Крука, в якому взяли участь приятелі мистця і прихильники його творчости.

ПРОФ. Ф. ВЕЛИКОХАТЬКО УЗЯВ УЧАСТЬ В КОНҐРЕСІ ВЧЕНИХ ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ

Ріо де Жанейро. — Під час сімнадцятого конґресу вчених Бразилії і Південної Америки, що відбувався в Бело Орізонте, в днях 4-10 липня, одну з числа близько 600 усіх доповідей на конґресі, виголосив українець проф. Федір Великохатько. В цій доповіді на тему „Віруси та еволюція" проф. Великохатько покликався на досліди і праці українського видатного мікробіолога М. Холодного, який ще в 1942 році відкрив в ґрунтах первісні препелюлярні організми.

6-ий Лемківський З'їзд схвалив протест проти руйнування церков на Лемківщині й вимагає єпископа для українців на Лемківщині і в Польщі

Пассейк, Н. Дж. В цьому працьовитому осередку українського життя, в суботу й неділю 23 і 24 жовтня ц. р. відбувся 6-ий післявоєнний Лемківський З'їзд, в якому взяли участь делеґати Відділів Організації Оборони Лемківщини з усіх більших осередків ЗДА і Канади. З'їзд пройшов серед традиційної лемківської поваги та згоди. Основою З'їзду, поза обов'язковими статутовими вимогами звітування й схвалення праці, було трагічне положення Лемківщини та її колишніх й теперішних мешканців. Крім справоздання органів Організації, що стоять у постійному зв'язку з Лемківщиною та лемками, яких виселено до різних закутків Польщі та Совєтського Союзу, яскравий огляд лемківської нужди та повного спустошення Лемківщини дав д-р Олекса Біланюк, який недавно відвідав Лемківщину, пройшовши з дружиною велику її частину пішки. Про розмір спустошення і заїлість тих, які бажають затерти українське минуле цієї трагічної землі, свідчить факт, що з його власного села не залишилось ніякого сліду. Навіть викорчувано всі овочеві дерева, хоч ґрунт під ними, як все село, стоїть стовідсотковим пустарем! З'їзд схвалив звернутися із найбільш наполегливим доманням до всього українського громадянства, а зокрема до УККА, щоб повести найбільш енергійну акцію протесту проти прилучення Лемківщини до Польщі, проти заборони решткам лемків вернутися до своїх сіл і містечок, а зокрема проти останньої фази нищення лемківської культури, а саме проти щойно проголошеного урядового пляну розібрати стародавні лемківські церкви і перенести їх до урядового села-музею. З'їзд також схвалив звернутися до Верховного Архиєпископа і Кардинала Йосифа з проханням подбати у Ватикані, щоб утворено пост українського єпископа для українців у Польщі, щоб дати змогу біля сімдесяти українським священикам і монахам, які там перебувають, без остраху служити українським вірним. Також схвалено коштом Організації видати першу повну збірку творів найбільшого лемківського поета Богдана Ігора Антонича, підготовану до друку Святославом Гординським та Богданом Рубчаком. Друк мав би розпочатися ще цього року. Лемківський музей, архів і центральна лемківська бібліотека та обов'язок всіх Відділів О.О.Л. належати до УККА були предметом дальших однодушних ухвал цього важливого також із загально-національного погляду з'їзду.

З'їзд відкрив голова Організації Юліян Котляр. Молитву на початок З'їзду відмовив та склав привіт і бажання парох української католицької церкви о. Володимир Білинський, а на бенкеті — парох місцевої православної церкви о. прот. Теодор Форостій. З'їздом проводила президія в складі Ярослав Падох — голова, Павло Харидчак з Торонта — містоголова та інженер Богдан Чайківський і Василь Майкович — секретарі. До почесної президії запрошено проф. Богдана Загайкевича, редак. „Лемківського Збірника", проф. Дам'яна Горняткевича і ред. „Лемківських Вістей", Юліяна Бескида-Тарновича. В часі святочної вечері проф. Д. Загайкевич виголосив доповідь про руйнування лемківських церков, проф. Горняткевич — про відомих лемків, Я. Падох — про поета Антонича і збірку його творів та проф. О. Біланюк — про сучасну Лемківщину, висвітлюючи світлини з не-

(Закінчення на стор. 4-ій)

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник — Ukrainian Daily
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Голосуймо!

Першого вівтірка після першого понеділка у місяці листопаді відбуваються в Америці щорічно вибори: щодва роки вибирають одну третину Сенату і всіх конгресменів, щочотири роки президента і частину Сенату, в інших виборах ідеться про частину губернаторів, — членів на опустілі місця внаслідок смерти даних законодавців, посадників деяких міст, членів міських рад і різні виборні становища. Саме цього року маємо такі нібито меншої ваги вибори, в яких не йдеться про президента, віце-президента країни та про обличчя Конгресу, а в яких, проте, вирішується вибір на керівні становища в деяких стейтах і містах, з великим значенням не тільки для інтересів місцевого населення, але й з впливом на відносини в цілій країні. Наприклад, губернатори в Америці користуються, як відомо, більшими дійсними правами й компетенціями, як президенти й прем'єри в „самостійних" республіках Совєтського Союзу. Так само посадник 8-мільйонового Ню Йорку має чималий авторитет і поза межами п'ятьох дільниць цього велетня-міста.

Мають ці вибори як престижеве, так і практичне значення спеціяльно для американсько-української національної групи, заінтересованої в тому, щоб на видних становищах було щораз більше українців, — таких, які признаються до українства, беруть участь в українському громадському житті і знають українську проблематику. Саме до такої категорії американських українців належать Маруся Бек у Дітройті, Володимир Стек у Ню Йорку, Михайло Сенюк в повіті Нессо, Ню Йорк, чи Г. В. Лайтстон в Скайлскілл, Пенсилвенія. Не можна приймати за принцип, що слід підтримувати кандидатуру кожного українця, без уваги на його характер, погляди і кваліфікації, але слід голосувати за тих американсько-українських кандидатів, які, крім інших позитивних і ділових прикмет, мають ще ту особливо вартісну для нас прикмету, що вони — українського роду.

Зате у підході до всіх узагалі виборів треба керуватися завжди одним і незмінним принципом: цікавитися виборами і брати в них активну участь! Гасло „моя хата скраю" є жалюгідним свідоцтвом громадсько-політичної незрілости. Хто твердить, що „нема різниці" між американськими партіями або „нема різниці" між одним і другим кандидатом, той доказує цим тільки те, що він не знає насправді, які дійсні обличчя партій і кандидатів. Але не слід керуватися партійною вивіскою: річ іде про живі, актуальні справи, а не про букву плятформ, і голосують люди за людей. Тому кожний повинен керуватися власним осудом, власними поглядами на справи, про які рішається у виборах, і власними симпатіями до осіб кандидатів. Не існує у виборах проблеми: „хто ліпший, а хто гірший" — добрий кожний той кандидат, що його вибере собі виборець. Але він мусить його вибирати. Він мусить цікавитися. Він мусить голосувати. Він мусить користати з найбільшого привілею і найбільшого обов'язку, що його накладають на громадянина Америки його громадянство і Конституція. В противному випадку він сам дискваліфікує себе, як гідного говорити про американські відносини й американську політику. Не заганяймо себе в гетто „невтральних"! Голосуймо!

Нова руїна Лемківщини

Вісімнадцять років тому, 1947 року, українська Лемківщина зазнала загальної руїни: населення її виселено на західні, т. зв. одзискані землі Польщі, або ж до Совєтського Союзу, а непоруйновані села й господарства зайняли спроваджені комуністичним урядом „людової Польщі" польські осадники-колоністи. Як свідок колишнього українського життя, а зокрема стародавньої культури українських лемків, залишилися подекуди лемківські хати й дерев'яні церкви з неоціненними пам'ятками церковного мистецтва. Протягом двох останніх десятиліть сміливішим лемкам пощастило вернутися на рідні землі і таким чи іншим чином добитися відбудови не лише господарств, але й стародавніх церков та дзвіниць і опіки над залишеними в них мистецькими скарбами. Алеж і в тому часі, особливо в тих селах, де нікому було рятувати те, що залишилося з руїни 1947 року, знищено десятки церков, а їх мистецьке влаштування передано різним польським музеям.

Не зважаючи на такий стан, просто чудом зацілілі на Лемківщині українські церкви й інші пам'ятки народного будівництва і мистецтва непокоять своєю наявністю польських грабіжників і нищителів. Вони пригадують своїм і чужим про колишню національну приналежність Лемківщини, про її виселене терором населення, про його багату культуру. Тому й не диво, що в головах декого з польських чинників зродилася божевільна думка: розібрати і перевезти церкви та дзвіниці в одне місце, де вони, відбудовані комуністичними „реставраторами", мали б створити спеціяльний архітектурний парк-музей, чи т. зв. скансен, який був би атракцією для туристів . . .

Проти цього руїнницького пляну, придуманого вже на тотальне „знищенє Русі", тобто української Лемківщини, виступили не лише українці в Польщі, але й широкі кола лемківської еміґрації в усьому світі. З признанням треба відзначити, що широку кампанію за рятування загрожених церков і дзвіниць Лемківщини повели і т. зв. карпатороси, об'єднані в американському Лемко-Союзі. Приєдналися до протестів проти злочинних замірів польського комуністичного режиму навіть деякі польські діячі культури, виявляючи в надрукованих ними статтях усе безглуздя скансенівського пляну.

Під постійною загрозою знищення перебувають не тільки врятовані чудом церкви, але й збережені в них пам'ятки українського церковного мистецтва. Видаваний у Варшаві український тижневик „Наше Слово" писав у числі з 8 серпня ц. р. про обурливі випадки систематичного викрадання з лемківських церков стародавніх ікон, сполученого часто із злочинним нищенням інших церковних пам'яток. А займаються таким грабівницьким процедером у „людовій Польщі" не лише злодії-ґешефтярі, але й навіть студенти польської вищої сільсько-господарської школи й Академії Мистецтв у Кракові . . .

В обороні руйнованої і грабованої в такий злочинний спосіб української Лемківщини мусить об'єднатися сьогодні вся українська національна еміґрація у вільному світі, передусім українські наукові і культурні установи та організації. До протестаційної акції в цій справі треба приєднати також і міжнародні культурно-мистецькі установи, особливо ж ЮНЕСКО.

Д-р Михайло Данилюк

КОНСПЕКТ НА ЗАВТРА

III

ЧИ БУДЕ СВІТОВИЙ КОНҐРЕС?

Про Світовий Конґрес Вільних Українців вже написано чимало, як і чимало в його підготові зроблено. Безперечно, Конґрес відбудеться, як тільки викінчаться всі заходи, і в цьому відношенні залишається тільки питання: чи це справді буде світовий конґрес всіх вільних українців, чи лише ще один конґрес у вільному світі, як чергова маніфестація.

Згідно з пресовими повідомленнями — під сучасну пору діє дві комісії ПАУК, організаційна та програмова, які ведуть працю над підготовою конґресу. На цю тему появилось кілька повідомлень, як також кілька критичних статтей, і з цього можна зробити висновок, що праця йде, що чимало проблем ще обговорюється, що справа ще вимагає часу та узгіднень. Це дає можливість, а то й потребу ще багатьом організаціям та середовищам проблему конґресу обдумувати, дискутувати, готувати.

Студіюючи опубліковані в нашій пресі матеріяли, можна завважити кілька течій думок у цій справі, які в свою чергу можна зібрати в дві проблеми: мета конґресу та форми його завершення. Резолюції окремих установ чи організацій, поодинокі статті і дискусії вказують, що ні одна з цих проблем ще не прибрала повної зрілости. Це вказує не на брак зацікавлення конґресом, а радше на те, що багатьом людям видається доцільним цей конґрес підготувати основніше. Бо скликати конґрес, зробити з нього чергову маніфестацію, щоб розійтися — це не вихід. Ще гірше було б, коли б цей конґрес внаслідок неповної чи поганої підготови став ще одною причиною непорозумінь між нашими установами, рухами. А до цього може дійти, коли прямувати слідами тих, які вважають, що скликати конґрес можна лише на базі кількох резолюцій, тоді шах-мах створити секретаріят, а далі буде видно . . .

Якщо одні дискусії виявляють глибоку уважність в цій справі, а інші криють у собі запах дешевого вислову, то на місці буде згадати, що поважну спробу ділової дискусії дав д-р Атанас Фіґоль в своїй праці, яка появилась як матеріял Студійних Днів УХР з 1963 р. Якщо опрацьовані д-ром Фіґолем схеми вертикального й горизонтального поділу конґресового завершення можуть бути начерками для дискусії, які він сам уважає за „робочий макет" і залишає їх вичерпання майбутнім дебатам — то його філософічний і діловий підхід до конґресу доходить „до живого", і з тим збуджує пошану, довір'я та признання. Д-р Фіґоль цілком правильно, а для українського життя дуже доцільно — виходить із заложень теорії кібернетики, цієї нової галузі науки, яка кидає новий погляд на життя сучасних людей, а ідею цієї теорії формулює в її типове „цілість це щось більше, ніж сума складових частин". Праця його може служити прекрасним конспектом людям і організаціям, що серйозно думають над світовим конґресом.

Виключити з підготовчої роботи, а згодом у конґресі будь - яку частину українського інтелектуального світу — це вже розминутися з ідеєю конґресу. Намагання відбути його чимшвидше, а до того обов'язково із своїми „впливами" та занехаянням глибокої підготови — це перший осиковий клин у дальший його успіх. Невироблення широко узгідненої мети конґресу всім провідним кадром екзильної України та неспопуляризування такої мети серед широких кіл нашого свідомого громадянства — це перелаз у порожнечу, в якій зародиться чимало питань, а відповіддю буде трафаретність.

Чи можемо ми собі дозволити на люксус невдачі конґресу із надією, що „якось то буде", або що вже в процесі праці можна чимало „направити"? Видається, що ні. Бо раз зіпсута добра ідея в майбутньому ледве чи буде привабливою. Тому не дивно, що чимало людей висловлюють тривогу відносно конґресу, а з нею і деяку стриманість. Це в свою чергу інтерпретується, як познаку несхвалення самої ідеї, а звідси вже майже готова атмосфера для нової суперечки, яка, до речі, нікому непотрібна.

Краще довші, але основні та доцільні приготування, як слабий конґрес із слабими підвалинами на майбутнє. І в ці приготування видається конечним включити якнайширше коло співробітників з усіх континентів та з усіх ділянок нашого життя в діяспорі. Немає сумніву, що вже існуючі дві комісії для організаційних та програмових справ зробили чимало роботи, але без широкого розгалуження своєї праці вони ледве чи могли охопити всі сектори та всі проблеми цього великого задуму. Бо для успіху такого великого пляну хотілося б уже бачити чимало різнородних спеціяльних комісій, підкомісій, публікацій, студій. Як одну із тем для дискусії в підготові конґресу можна навести пропозицію д-ра Фіґоля про попереджуючі конґрес територіяльні (крайові) та речеві (секторні) з'їзди, а також розписання конкурсу на студії певних проблем, наприклад, досвіду іншонаціональних установ подібного задуму.

У підготові конґресу видається необхідною координація провідних кадрів наших основних чотирьох секторів: політичного, церковно - релігійного, громадського та науково - професійного. Цей останній видається доцільним виділити як окремий сектор, бо в практичному житті його важко вмістити в будь-який інший, а потенціял інтелекту може заважити в даній проблематиці у користь об'єктивности та глибшого підходу. Не таким важливим є, скільки „офіційного" голосу або формального „впливу" мав би науковець, письменник, викладач, інженер чи лікар. Важливішим є фактичний їх вклад у формування задуму, включення їх як інтеґральної частини українського організму в плянування і відповідальність за життя організованої спільноти, а місце їх визначиться їх власним інтелектом.

Координація всіх визначиться після внутрішньої координації поодиноких секторів. І хоч задум конґресу йде по лінії широкої громадської бази — ані політичних питань, як і церковно-релігійних виминути не доведеться, а їх вирішувати без узгіднень із відповідними секторами буде неможливо. Вже сьогодні відчувається несмак, як іноді ентузіясти конґресу одною рукою проповідують громадський характер майбутньої установи, а другою декларують, що конґрес мав би вирішувати політичні питання включно з визвольною концепцією.

Незалежно від того, наскільки конґрес мав би прибрати суто громадські підвалини — політичні і церковно - релігійні установи матимуть вплив на хід роботи, і цього права їм ледве чи можна відмовити. Питання лишається, як і в якій формі такі установи можуть бути вбудовані в систему конґресу без того, щоб мати спроби домінації, що в даній ситуації віщувало б ще один осиковий клин. Громадянство, немає сумніву, зустріне ці два сектори з одушевленням, зокрема тоді, як ці сектори полагодять свої внутрішні справи і принесуть на конґрес не тільки домовлення, але також одні — пошану, інші — любов до ближнього.

Ідея конґресу вже десятки років снується в думках двох українських еміґрацій. Її підносять то одні, то другі з різними успіхами. Кожний раз — нема де правди діти — хтось хоче здобути якісь позиції. Питання назріває і, мабуть, недалеке майбутнє принесе нам конґрес. Його хочеться бачити, зокрема тоді, коли мудрий провідний кадр, проломивши хуторянські плотики та дрібноміщанську впертість, принесе здорову розв'язку екзильної України.

(У завтрішньому числі: Церква і нарід).

В. Кедровський

З ПРИВОДУ З'ЇЗДУ ЖУРНАЛІСТІВ

Українська журналістика до революції і навіть в початках революції 1917 року визначалася своїм лібералізмом, проведеним насвітленням поточних подій і свої твердження завжди базувала на точних і по можливості перевірених фактах. Дуже мало було таких журналістів, які давали викривлене насвітлення фактам і неправдиво трактували різні явища. Українські журналісти визначалися своєю принциповістю, до опозиціонерів ставилися толерантно, не перекручували їх думок і не перехвалювали своїх однодумців та особистих приятелів, а своїх противників не топтали в багно.

Полеміку з інакодумаючими наші журналісти провадили спокійно, речево, без образ та висловів, які могли б понижувати гідність противника. Така полеміка не викликала в читача подратування і злоби, а давала йому змогу спокійно обдумати все написане, сприяла об'єктивному зрозумінню полеміки й виведенню обґрунтованих з неї висновків.

Революція розбурхала пристрасті, і наша журналістика поволі й непомітно прийняла невластиві їй форми. Коли читаєш теперішню українську пресу поза межами комуністичної сатрапії, то стає дивним, в якій мірі затратила вона свій дореволюційний характер, яку нетерпимість виявляють деякі наші журналісти до думок тих, з якими вони не погоджуються. В багатьох випадках наша преса затратила засади етики, а іноді навіть пристойної поведінки.

Багато наших журналістів у полемічному запалі не цураються особистих нападів і пониження гідности тих, що належать до інших політичних угрупувань, а тих угрупувань у нас розвелося стільки й таких, що іноді годі добачити їх різниці в ідеології і навіть у тактиці. Все, що виходить з ідеології та наставлень того чи іншого політичного угрупування, є незаперечним і єдино правдивим для журналіста даного угруповання, а те, що виходить з іншого угруповання, є для нього цілковито фальшивим.

Дійшло до того, що деякі наші журналісти, замість речевої критики думок своїх противників всіляко очорнюють їх, щоб тим самим здискредитувати їхні твердження й позиції. В нашій пресі трапляються інколи навіть такі слова, як „зрадник", „перекинчик", „недотепа", „фальсифікатор" — звернені на адресу інакомислячих. В дореволюційній українській пресі це було річчю неможливою.

Вже давно настав час привернути етичні засади в нашій журналістиці і не лайкою переконувати читачів, а речевими, продуманими арґументами, даючи їм можливість робити свої власні висновки. Тому з'їзд журналістів має подумати над тим, як відновити в українській журналістиці ці засади, як скріпити толеранцію до інакодумаючих, бо в наших щоденних стосунках треба шукати й виявляти не ті дрібниці, які нас різнять, а те основне, що нас об'єднує.

Мусимо відновити традиції наших великих журналістів, якими були Іван Франко, Симон Петлюра, Сергій Єфремов, Олександер Саліковський, М. Славінський, Валентин Садовський, д-р Volod. Кушнір, кращі дореволюційні редактори українських газет і журналів.

Впровадивши етичні засади в свою пресу, ми тим самим наблизимо її до найкращих зразків світової преси і привернемо до неї зацікавлення та довір'я не тільки українського, але й чужого читача. Мусимо пам'ятати, що в Америці та в інших культурних країнах існують чи то державні, чи приватні установи, які пильно слідкують за різномовною пресою, перекладаючи на свою мову головні, а особливо ідеологічного характеру статті. З нашої періодичної преси вони судять про нашу інтеліґентність, культурність і наше розуміння свободи слова й думки.

Щасти ж нам, Боже, закласти міцні підвалини нашої журналістичної етики!

БОРОТЬБА ПРОТИ СЕРЦЕВИХ НЕДУГ

Відомо, що в З'єднаних Державах найбільше людей вмирає на недуги серця та кровоносних судин. Модерна медицина невтомно працює в тому напрямку, щоб зменшити число людських жертв, що їх рік - річно пожирають ті недуги.

Нелегка боротьба проти цих масових убивників, бож самі люди своїм способом життя дуже часто причиняються до розвитку серцевих недуг: забагато працюють, і то в такому темпі, що їхнє серце перевтомлюється.

Серце — це життя. Коли воно перестає битися, життя заникає. Праця серця — це безупинне помпування крови до всіх тканин організму. Воно кожної днини ударяє коло 100,000 разів, перепомповуючи кругло 4,000 ґальонів крови. Кожний знає, що коли людина біжить, то її серце б'ється жвавіше. Також переобтяжується серце тоді, коли людина забагато їсть і п'є.

Та не всі знають, що деякі харчі спричиняють витворювання в артеріях холестеролю, який осідає на стінках артерій і не допускає крови до серця. В цьому випадку лікар може порадити, які саме харчі треба споживати, щоб не хворіти на серце. Медицина вже знає ліки, які допомагають зменшувати кількість холестеролю в артеріях. Є різного роду ліки і на заспокоєння нервів, що також іноді сприяють розвиткові серцевих недуг.

Але покищо немає таких ліків, які могли б вповні виліковувати людей, хворих на серце. На недавньому з'їзді лікарів - спеціялістів від серцевих недуг в Маямі на Флориді д-р Лестер М. Моррісон із Каліфорнійського університету повідомляв, що йому і його колеґам вдалося винайти лік, який може запобігати виникненню артеріосклерози — недуги серця і кровоносних судин. Цей лік, виготовлений з коров'ячих жил, а пізніше з бичачих носових виділень і трахей та з китових і акулячих хрящів, назвали його винахідники "Chandroitin sulfated A, або CSA.

Досліди виявили, що CSA, впорскуваний тваринам, годованим надміру жирними кормами, обнижував в їхніх жилах кількість холестеролю.

Тепер його мають випробувати на людях, як дуже добрий превентивний засіб проти артеріосклерози.

Дальші студії мають виявити, чи цей лік можна буде заживати у формі пігулок. Передбачають, що в майбутньому його даватимуть дітям тих батьків, які мали серцеву атаку, бо досліди 10,000 мешканців Тікомсі, Мишиґен, виявили, що діти таких батьків є кандидатами на цю саму недугу.

Рівночасно спеціялісти опрацьовують способи і засоби лікування людей з хворим серцем. Останнім часом з успіхом пробують створити штучне серце, яке могло б заступити хворе людське. Цією справою спочатку цікавилися поодинокі лікарі, але тепер вона вже стоїть у програмі такої поважної установи, як Крайовий Інститут Серцевих Недуг.

Ця програма складається з двох частин: 1) випродукувати механічний підсилювач, який допомагав би працювати недужому серцю; 2) створити штучне серце, яке, на випадок потреби, могло б діяти замість людського.

Праця в цьому напрямі відбувається вже в кількох країнах. В Інституті Серцевих Недуг вдалося виготовити коло 20 прототипів серцевих помп, які випробовуються на тваринах. Механічні підсилювачі вже з успіхом застосовується, але штучні серця можуть діяти лише протягом 34 годин.

Справу механічних підсилювачів і штучних серць обговорювали недавно на семінарі Американського Фізичного Інституту в Ню Йорку. Д-р Адріян Кантровіч із шпиталю ім. Маймонідеса в Брукліні заявив на тому семінарі, що кругло 400,000 серцевих пацієнтів щороку могли б користати з тих апаратів.

Крайовий Інститут Серцевих Недуг влітку цього року уклав шість контрактів із різними фірмами, які мають займатися розв'язанням проблеми масового продукування механічних підсилювачів та штучних сердець. Студії мають іти в трьох напрямках:

1. Економічний бік проблеми: скільки пацієнтів потребували б цих апаратів; скільки треба лікарів, щоб переводити всі потрібні операції; чи треба збільшити в шпиталях число ліжок у зв'язку з цією справою; якому числу пацієнтів допомогли б ці операції.

2. Випробовування і вибір найкращих зразків механічного підсилювача і штучного серця; джерело енерґії, яка урухомлювала б ці апарати; вплив їх на людський організм в цілості; надійність цих апаратів.

Досі витрачено на досліди в цій справі $1,500,000. Припускають, що на здійснення цього проєкту треба буде витратити щонайменше $10,000,000, але ця сума може дійти й до $500,000,000. Час, передбачений на створення надійного штучного серця — принаймні п'ять років.

Ю. К.

ВИХОВАННЯ — ЙОГО ПОТРЕБА Й ОСНОВА

(1)

Рік-річно З'єднані Держави Америки з особливою урочистістю відзначають 4-го липня, тобто день проголошення самостійности Америки. Цьогорічне святкування Дня Незалежности Америки було замітне тим, що сотки й тисячі американської молоді, студенти гайскулів і коледжів у різних літніх ресортах учиняли такі бешкети, що в деяких випадках місцева поліція не могла собі з ними дати ради, і треба було кликати на поміч військо. Ось деякі факти:

До Женеви, у стейті Огайо, з'їхалося коло 10 000 студентів, які почали перевертати авта, бити вікна і підпалювати доми та крамниці, кидати на поліцію камінням, цеглою та пляшками від пива. Військо і поліція арештували 150 студентів.

У Расселс, Пойнт, Огайо, треба було вислати аж два батальйони війська, щоб заспокоїти молодь. Тут арештовано коло 100 осіб.

В Арнолд Парк, Айова, 500 студентів коледжу атакували поліцію камінням, пляшками від пива та кусниами цементу. 60 осіб заарештовано.

В Раковей Біч, Мізурі, три тисячі студентів билося з поліцією. 180 осіб арештовано.

В містечку Лейк Джордж, Н. Й., арештовано 350 осіб за брутальну поведінку.

Довідуючись про ці дикі бунти студіюючої молоді, ми ставимо питання: Чому та молодь бунтується? Чи може з голоду, холоду, біди й нужди? Чи може вона хоче вчитися, але не має можливости? О, ні! Та свавільна і розгнуздана молодь то не діти вулиці, не голодні й босі, не члени злочинних ґенґів, то діти середньо-заможних і чесних батьків, студенти гайскулів і коледжів.

Якщо так, то чому ж вони бунтуються? Відповідь коротка: Бунтуються, бо не дістали доброго виховання ні вдома, ні в школі. За їхні бунти і злочини треба в першій мірі кликати до відповідальности американську школу. Бо та школа дає своїм студентам наймодерніший комфорт, найкращі влаштування включно з басейнами до плавання, дає знання - науку, але не дає виховання, не дає культури духа, не дає моральних засад, опертих на релігії.

Модерна американська школа шліфує розум, та не шліфує волі, серця й духа. Тому в багатьох випадках з такої школи виходять люди вчені, навіть високовчені, але під оглядом виховання і культури дуже часто — дикуни.

Наука і добре виховання це наче два крила у птиці. З одним крилом птиця літати не буде. Так і з освітою молоді: наука і виховання мусять іти впарі, бо сама наука без виховання це те саме, що птиця без одного крила. Тільки наука і добре виховання творять освічену й культурну людину. І та школа найкраща, що дає не тільки знання, але й добре виховання. Та школа найкраще виховує, що не тільки шліфує розум, але також шліфує волю, дух, серце дитини, що виховує цілу людину.

Ми, Богу дякувати, маємо в нашій парохії таку школу, що дає добре виховання. Це — школа св. Юрія. Але це тільки нижча, елементарна школа для малих дітей, по скінченні тієї школи наші діти мусять іти по вищу науку до публічних шкіл. Тому за всяку ціну ми хотіли б на терені міста Ню Йорку мати нашу українську вищу школу, мати свій гайскул, що нашу доростаючу молодь виховував би на засадах християнської релігії, в любові до своєї Церкви й народу.

В тій цілі ще перед вакаціями ми започаткували збіркову кампанію на нашу Вищу Школу в Ню Йорку і сплату боргу нашої школи, а тепер цю кампанію хочемо продовжувати, щоб мати досить фондів докінчити будову школи і чимскорше відкрити український гайскул. І щоб ми краще зрозуміли значення та конечність нашого гайскулу, хочу сказати дещо про конечність виховання та про основу доброго виховання.

I. КОНЕЧНІСТЬ ВИХОВАННЯ

Чи справді добре виховання конечне, важливе й незаступне? Так, добре виховання конечне й дуже важливе. Вже грецький філософ Діоген казав: „Основа кожної держави це виховання молоді". У св. Письмі Старого Завіта, в книзі Сираха сказано: „Хто добре виховує сина — матиме з нього користь, а й серед знайомих пишатись буде ним" (30 2). „Виховуй свого сина, ходи коло нього так, щоб ти не зазнав на собі його зухвальства (30, 13).

Виховання конечне, бо це різьба серця і душі дитини

Виховання можна порівняти до різьби на мармурі. Щоб з брили мармуру постала гарна статуя, треба до неї різьбаря. І тому один педагог каже: „Виховання — це різьба культури". Так треба також довгі літа різьбити серце й душу дитини, щоб її виховати на культурну і шляхетну людину. Виховання дає дитині принципи, засади, характер, культуру духа й серця. Найдосконаліша снага - сила, що її має людина, це її воля. І моральна вартість людини залежить від її волі, бо воля творить людину доброю або злою. І тому св. Августин каже: „Людина стільки вартує, скільки вартує її воля". І щойно тоді людина стає повновартісною і, правдиво освіченою, коли в неї освічені і вироблені розум і воля.

Чільні мужі і часописи Америки щораз більше б'ють на сполох, бачачи, яким скорим темпом обнижується в ЗДА мораль, а впарі з тим росте злочинність, передусім злочинність молоді. І нічого дивного: прогнали із школи молитву, заказали всяку релігію, усунули традиційні шкільні підручники, оперті на засадах моралі, і наслідок очевидний: великий відсоток доростаючої молоді у в'язницях, в домах поправи, на пробації.

(Далі буде)

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1965 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ВІДДІЛИ:

Засновано новий Відділ УНСоюзу під назвою „Самопоміч", означений черговим числом 448 з осідком у місцевості Монтреал, Квібек, Канада. Він постав з членів Українського Допомогового Товариства „Самопоміч", які перейшли до УНСоюзу на підставі договору про злуку їх Товариства з УНСоюзом.

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Відділи УНСоюзу, а саме означені черговими числами: 10, 18 і 262, всі з осідком у місцевості Ансонія, Конн. та означений черговим числом 67 з осідком у тій же місцевості, злучилися в один новий Відділ, означений черговим числом 67 з осідком в місцевості Ансонія, Конн.

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відділ:

5 Коґната Йосип Р., Левенець Олена, Могиш Петро І., Ярослав С., Музичка Теодор, Реґаль Катерина.
6 Фредерик Василь С.
8 Млинарик Василь, Ярослава.
12 о. Коваленко Федір, Солюк Тадей Р., Швець Володимир, Марія.
13 Гелета Іван.
14 Мацьків Іванна.
16 Стеранка Іван П. мол. 2.
20 Дацьків Зіновій, Новачок Параска.
25 Головінський Юрій, Сисун Володимир.
27 Тобин Едвин Ю.
36 Сорохтій Ольга.
39 Бохан Цицилія, Гусак Василь, Де Вой Роман С.
42 Венґрин Михайло Р., Свистуй Богданна А.
47 Гарас Роман, Химинець Марія.
49 Обельницька Надія М.
58 Марковська Єва.
59 Чибій Микола.
63 Гетчел Михайло Р., Ґібсон Оскар К., Каклис Іван В., Єлисавета С., Пельц Андрій.
64 Вурний Іван М.
67 Глива Петро, Лесів Патрикія Е., Пишок Раїса, Стубан Федір Ф.
70 Вальчук Степанія.
78 Вукста Степан, Дженовець Вінкент І., Дудаш Іван, Кроанусський Алберт М., Селеп Іван.
83 Волошинський Нестор, Пікуиса Павлина.
84 Кули Олексій, Литвин Мирон.
88 Кузів Іван І., Кетлін.
96 Ольхова Анастасія.
108 Волинець Христина.
112 Кнітель Христина К.
114 Доктор Антін, Одарка, Олена А.; Новак Григорій.
120 Кашівський Антін, Неллі Елмо І.
121 Бойко Клара, Конович Микола.
125 Іванів Наталія.
127 Денека Михайло.
147 Зазворський Іван, Милінчик Іван.
151 Мала Марія К., Славич Софія К., Сокальська Розалія, Фарняк Єфрем, Карія М.
155 Гасевська Олена В., Мельник Михайло.
158 Зіграй Дмитро, Матичак Петро, Пелагія.
165 Лагола Ірина.
170 Броварний Євген, Емілія, Олена.
174 Журківський Іван, Середюк Оксана.
176 Возняк Михайло.
182 Саламаха Іван.
194 Брехун Ярослава, Вертелецький Євген, Лонкевич Корнела, Мисько Катерина.
212 Каняк Марія Т.
216 Александрук Осипа, Євтушенко Василь, Кохановський Богдан О., Одежинський Іван, Рубель Антін С., Євгенія.
217 Валь Теодор, Крамар Володимир.
219 Степовий Костянтин.
220 Менів Андрій.
221 Сточанин Іван.
228 Свайґерт Ричард М.
236 Пастушик Теодосія К., Юзич Єва.
239 Ковальчук Роман.
240 Гальчук Оксана, Городиський Зоріян, Дрозд Степан 2, Степанія, Захарій, Іван, Анна; Карпяк Володимир М., Клек Іван, Охрін Марія, Столяр Володимир, Іван В., Анна.
250 Кучеренко Алина Т.
251 Кравчук Омелян В., Анна; Сенюга Юрій, Ґізела; Хай Степан, Станіслава.
253 Малея Осип, Хамиляк Василь, Єва.
254 Куристин Анна.
256 о. Кучма Антін, Ярослава.
257 Ткач Євгенія Ф.
259 Фоця Яковлина М.
266 Пастернак Анастасія.
268 Весага Микола, Сеник Йосип.
270 Ленчук Леся, Марія.
277 Борейко Євген, Степанія; Кирилюк Роман, Цюрило Олеся, Софія.
283 Саварин Йосипина О.
292 Фотчук Роман.
296 Гарачняк Іван Б.
300 Вархола Іван. Сидорович Андрій, Віра.
305 Радик Микола мол.
316 Курман Олексій, Лаврів Тома К., Сніженко Іван.
320 Богдан Василь, Іванович Катерина Є.
328 Дуб Марія, Олена.
330 Литвин Степанія, Шумлянський Ричард М.
336 Ганич Василь Ст., Патрикія А.; д-р Теліщевський Пилип.
346 Зиґа Володимир, д-р Цибик Роман Л., Уляна Е.
348 Волошин Євген.
350 Дачкевич Йосип, д-р Сарачинський Богдан.
356 Дуган Христина.
358 Вак Ярослав Р., Мураль Каролина Е.
360 Мосійчук Зиновія.
361 Гусяк Данило, Лесів Ірина, Марія.
362 Сухенко Маріянна.
364 Бик Денис В., Врездун Анна, Ольга; Ольхова Вероніка, Сентий Михайло мол.
370 Пласконос Марія Д.
371 Якимів Анна.
375 Чайковський Омелян, Яримович Володимир.
385 Кмит Анна М., Павлишин Мирослав, Іванна О.
397 Онусканич Текля, Пеленська Іванна.
399 Маркевич Ростислав, Пилявка Теодор, Сенюта Іван, Хринівський Орест М.
423 Корчинський Вернард С., Назаревич Роман П., Невич Володимир 2, Люба, Степанія 2; Теслюк Володимир 2, Катерина; Халус Михайло, Шомко Євстахій В. 2, Марія; Щупак Катерина 2.
424 Вурка Тома.
427 Бузанко Дмитро, Чорний Василь, Шеремета Марлина Ф.
430 Долинська Анна М., Олинець Олексій.
432 Марків Василь, Матчук Терентій, Стус Ілля, Анна; о. Шараневич Володимир 2.
440 Варецький Іван, Варщик Семен, Гайкевич Ольга, Дідюк Павлина, Зварич Микола, Кавун Богдан Є., Пилипяк Степанія.
445 Борис Василь, Геврик Іван, Степанія; Жук Іван, Процак Марія.
448 Андрощік Петро, Базюк Петро, Банера Петро, Баранюк Гнат, Білецький Олексій, Білий Ілля, Боднарюк Іларіон, Бойко Олексій, Бохна Андрій, Брик Дмитро, Британ Степан, Бриттон Володимир, Булавка Микола, Булаковський Павло, Велиган Іван, Микола; Вепрук Андрій, Вербовський Григорій, Вивюрна Микола, Вітишин Петро, Воробець Микола, Гнатюк Іван, Голодівський Василь, Грабинський Михайло, Гренюк Василь, Гузар Данило, Гуменюк Василь, Гуцька Євстахій, Гурин Теодор, Гнесько Іван, Йосип; Гудз Григорій Дмитро; Данило Василь, Данилюк Іван, Дідич Роман, Домарадський Євген, Дорожовський Михайло, Дроздович Іван, Дудка Єфим, Єрис Антін, Завальницький Дмитро, Іван; Загородний Ілля, Загоруйко Антін, Зазко Юрій, Зубан Іван, Іванець Євстахій, Ільчина Григорій, Карвацький Іван, Карпінський Михайло, Касіян Семен, Ковальчук Василь, Козицький Андрій, Колинко Костянтин, Конанець Михайло, Кордуба Степан, Корнило Володимир, Костанюк Василь, Володимир; Костик Петро, Коцулим Михайло, Кузак Микола, Кулібаба Михайло, Куханець Степан, Кучмій Андрій, Микола; Лапчак Іван, Литвинюк Дмитро, Лорентович Григорій, Лущишин Степан, Макаряк Василь, Мамалиґа Іван, Мандзюк Василь, Павло; Марак Петро, Маркусь Іван, Матвіїв Михайло, Матій Петро, Степан М.; Мелех Василь, Мендрестора Олексій, Мороз Василь, Петро; Музика Володимир, Муц Євстахій, Наконечний Сидір, Небесний Дмидро, Нюнька Іван, Овчар Матвій, Олійник Семен, Остафійчук Петро, Павлюк Петро, Перейма Микола, Пиж Михайло, Подедворний Андрій, Поремський Амбросій Ю., Павло; Притуляк Ігнат, Процик Іван, Ракобовчук Петро, Ракочий Іван, Ріжок Ілля, Самборський Олексій, Петро; Сенчів Іван, Сербин Іван, Сидор Онуфрій, Смит Мирослав, Михайло; Сіменяк Андрій, Смола Василь, Сосюкало Юрій, Станімір Костянтин, Станько Степан, Стащук Іван, Стецишин Іван, Сухолитка Григорій, Татунчак, Мирон, Твердун Микола, Теліщевський Костянтин, Тимів Микола, Токар Євстахій, Травнисський Юрій, Федорів Михайло, Форостюн Іван, Чайка Юрій, Чаріс Іван, Чибін Степан, Шеремета Володимир, Лев Є.; Шук Василь, Шурґот Ярослав, Ящина Іван.
451 Ткаченко Панас, Віра.
457 Данилюк Надія.
458 Дума Лілея, Стадницький Степан.
462 Фаринич Ярослав.
464 Добко Марія.
469 Копистинський Федір.
472 Гавриляк Роман А.
484 Коцикар Іван, Семеняк Володимир, Іван; Сенченко Антін.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО

Відділ:

14 Курч Іван.
15 Мелех Ярослав І., Дарія Л.
25 Бабюк Євгенія.
62 Прокіп Захар.
94 Неґрич Василь*.
95 Акерсон Ярослава.
102 Квіт Зиновій.
114 Гомула Юрій*, Нескорощений Іван*, Ніна.
121 Бойко Іван*.
142 Луців Михайло*.
163 Сарахман Євген, Патрикія; Сенів Гільдеґард.
180 Русняк Дарія.
223 Мітчел Михайло*, Марія.
277 Шикула Микола.
328 Мироненко Олексій.
346 Лішнянський Михайло*, Олена; Потічний Ярослав, Дарія Л., Христина.
360 Лунів Степан.
371 Федишин Антін.
374 Пліхтяк Юрій.
385 Чура Петро І.* 2, Дарія Т.
423 Задорожний Петро, Ірина; Івашків Тарас.
429 Детвайлер Меланія М.
430 Ющишин Анна.
432 Підзамецький Карло*, Федюшка Ярослав*.
435 Гривнер Ольга.
442 Кавун Лідія, Максимович Роман*, Прокопович Люба.
489 д-р Сміґуровська Софія М.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відділ:

15 Царик Теодор.
42 Вакалець Володимир, Марія; Ганьошин Михайло.
67 Ваволяк Олександер*, Веррі Юліян Е.*, Мареда П. Степанія Г.; Бодак Юстина, Бомба Андрій*, Вайс Олександер*, Ванцяк Йосип, Гапій Михайло, Глива Василь, Володимир*, Людвик*, Павло, Семен, Анастасія; Гойнак Григорій*, Гопко Михайло*, Далесьо Юлія, Дицьо Гавриїл, Максим; Дзядик Панько*, Анна, Пазя, Патрикія А.; Докла Степан Р.*, Дрискол Д.*, Іванна Б. Юдита М.; Зопко Григорій*, Микола, Теодор, Марія; Івах Теодор, Інсаляко Тома*, Кашуба Євгенія К., Марія 2; Кобасяр Олексій*, Коваль Петро, Кривоніс Олексій, Купший Марія, Леґеза Анна, Махнич Ричард В.*, МекҐован Анна, Менард Степанія, Мерещак Анна, Михальчик Наталя, Мілик Вірджінія, Естера; Мороз Катерина, Насінка Іван*, Нецьо Іван*; Нищот Марія, Олесик Ольга, Пипюк Володимир*, Підлипчак Ксенія, Плоський Франко*, Потоцький Павло, Марія, Праскевич Мих.*, Придун Тарас, Анна М., Каролина А., Юдита І.; Рубас Григорій, Марія; Следзьона Дарія, Смереканич Анна, Смеречняк Никифор, Теодосія; Смолій Василь, Феленчак Меланія, Филь Михайло*, Фулер Лідія, Хаменко Юлія, Хованець Дора, Хома Іван, Чировський Володимир*, Шеремета Юрій, Шмайда Андрій*, Іван*, Теодор*, Марія; Ястребський Володимир*.
102 Маланчук Олександер.
153 Влашин Роман, Сарахман Євген, Патрикія; Сливар Анна.
155 Тарасюк Юрій.
160 Надурак Меланія.
171 Скочипець Михайло*.
183 Романюк Вероніка.
191 Клим Павло.
204 Козак Марія.
250 Чуйко Микола, Тетяна.
284 Городиський Іван*, Йосип*.
327 Петеш Орест.
350 Горбачевський Ярослав.
379 Цьох Роман, Марія.
395 Рудавський Роман.
432 Литвинець Софія.
437 Литвинець Микола.
445 Ґімбаревський Пилип, Катерина; Попель - Олеськович Семен, Марія.
458 Качмар Іван*2.
497 Ґураль Осип.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відділ:

6 Бреня Іван*, Дуда Василь*, Руденко Петро*, Цап Ірина М.
59 Станішевська Романа.
131 Ільчина Ярослав*.
206 ДеДженнаро Йосип М.*.
372 Шавалей Петро Л.*.
420 Прокоп Ричард*, Степан Р.*, Іванна, Іванна Й. А.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ:

96 Рудик Андрій*.
183 Сведа Павло*.
204 Козак Оксана З.
216 Ющишин Анна.
399 Снігурович Володимир.
418 Литвин Віра.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ

28 Лорант Анастасія, Лідія; Оляннч Петро*, Ізабела.
59 Зазуляк Емілія.
63 Одрей Марлина А., Талеф Борис*, Ольга.
83 Єнчо Юрій І., мол.*.
94 Гриндак Михайло*, Едита.
153 Бережницька Ірина, Захаріясевич Роман, Іванна; Нестер Лев, Савицька Ірина, Шашаровський Борис*.
155 Пашула Теодор*.
163 Білинська Параскева, Петронеля.
180 Мартинюк Олена М.
183 Дутчак Анна.
194 Мачай Тарас, Шулкис Олександер Ф.
204 Дмитрів Йосафат, Добрянський Андрій, Солома Павлина.
219 Оріховський Петро, Софія.
250 Міллер Лев, Ніна; Попісико Юрій, Марія; Сорока Степан, Ванда.
254 Хоптяк Теодор І.
268 Цесельчук Петро*.
270 Шупанський Василь.
309 Фіндлей Роберт, К.*, Діксі.
315 Ющик Володимир*.
320 Шулька Теодор А*.
325 Козак Володимир, Лема Богдан.
329 Чепельський Михайло*.
346 Мацьків Роман*, Піскар Микола, Шепарович Андрій, Яцків Ярослав*.
348 Долова Степанія.
352 Робертс Ралф П*., Іванна В.
361 Богачевський Олег*, Юрій.
367 Свистун Йосип*.
379 Порк Йосип*, Кизима Іван.
397 Кеніґ Марія, Овсянецький Йосип, Щука Ірина, Федьків Павло, Ярослава.
406 Мартинюк Степанія.
423 Матковська Анна, Лідія.
442 Микитюк Богдан А.
445 о. Скакальський Іов*.
457 Харченко Юхим, Євгенія.
458 Шуль Людмила О.
497 Гула Йосип, Іванусів Олег В*, Мацьків Тимофій, Олійник Роман*, Петрів Дмитро, Лілея; Прокоп Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відділ:

10 Глива Василь, Володимир*, Людвик*, Павло, Семен; Гойнак Григорій*, Гопко Михайло*, Дицьо Гавриїл, Докла Степан Р*., Інсаляко Тома*, Кобасяр Олексій*, Кривоніс Олексій, Купший Марія, Леґеза Анна, Махнич Ричард*, Мерещак Анна, Нищот Марія, Плоський Франко*, Праскевич Михайло*, Рубас Григорій, Марія; Смеречняк Никифор, Теодосія: Смолій Василь, Хома Іван, Чировський Володимир*, Ястребський Володимир*.
13 Клим Павло.
17 Сачко Іван Л.*, Михайло Л.*, Єлисавета.
18 Бодак Юстина, Бомба Андрій*, Ванцяк Йосип, Гапій Михайло, Далесьо Юлія, Дицьо Максим, Дзядик Панько*; Анна, Пазя, Патрикія А., Зопко Григорій*, Микола, Теодор*, Марія; Івах Теодор, Коваль Петро, Михальчик Наталя, Олесик Ольга, Підлипчак Ксеня, Потоцький Павло, Марія; Смереканич Анна, Феленчак Меланія, Филь Михайло*, Хаменка Юлія, Хованець Дора, Шеремета Юрій*.
64 Ганьошин Михайло.
70 Богданів Олександра, Ващук Юлія.
97 Литвинець Микола.
156 Скочипець Михайло.
163 Сарахман Євген, Патрикія.
179 Городиський Іван*, Йосип*.
194 Вакалець Володимир, Марія.
239 Селезінка Ольга.
262 Ваволяк Олександер*, Веррі Юліян Е*, Мадера П., Степанія Г.; Вайс Олександер*, Глива Анастасія, Дрискол Давид І.*, Іванна Б., Юдита М.; Кашуба Євгенія К., Марія 2; МекҐован Анна, Менард Степанія, Мілик Вірджінія, Естера; Мороз Катерина, Насінка Іван*, Нецьо Іван*, Пипюк Володимир*, Придун Тарас*, Анна М., Каролина А., Юдита І.; Следзьона Дарія, Фулер Лідія, Шмайда Андрій*, Іван*, Теодор*, Марія.
320 Надурак Меланія.
324 Влашин Роман, Сливар Анна.
364 Цьох Роман, Марія.
379 Рудавський Роман, Хома Євстахій, Софія.
380 Петеш Орест, Тарасюк Юрій.
432 Качмар Іван*, 2.
447 Горбачевський Ярослав.
484 Кожухар Микола.
497 Ґімбаревський Пилип, Катерина; Литвинець Софія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ

Відділ:
25 Вінерт Мирослав.
81 Паславська Степанія, Салій Катерина.
94 Неґрич Василь*.
95 Акерсон Ярослава.
105 Савка Ірина.
106 Іванків Марія.
121 Бойко Іван*.
128 Федірко Ольга.
142 д-р Венґрин Людвик С.
180 Русняк Дарія.
230 Васько Фил*.
239 Ковальчук Роман.
240 Пасельський Семен.
274 Бралиш Степан*.
277 Борейко Євген*, Степанія.
286 Урбан Ірина.
292 Задорожний Олександер Я.*.
301 Сидорович Андрій*.
328 Мироненко Олексій.
348 Присташ Меланія.
385 Павлишин Мирослав, Іванна О.
430 Ющишин Анна.
471 Олексів Роман.
488 Ліневич Олександер*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:

1 Сінкевич Юлія.
42 Молодовець Павло.
63 Січ Карло*.
99 Елько Олена.
113 Данієлс Катерина, Копецька Софія.
158 Ґвязда Василь*.
178 Ґула Михайло*.
183 Недошитко Параскева.
204 Стасюк Борис*.
230 Волошин Степанія.
325 Геслін Марія.
343 Цимбаліста Марія.
361 Кучма Петро*, Свигун Анна, Шабатура Микола*.
427 Горбач Анна.
432 Мирович Йосипина, Федун Іван*, Шафранський Микола С.*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відділ:
17 Пінковський Йосип*.
63 Пельц Андрій*.
64 Струж Марія.
65 Циктор Франко*.
89 Лесько Марта Е.
94 Гарас Мартин*.
96 Рудик Андрій*.
102 Водразка Ольга.
120 Козловський Йосип*.
133 Владика Софія.
143 Смарацький Андрій*.
150 Бойвин Вірджінія Г., Палмер Анастасія Г.
163 Гам Єлисавета, Гікмен Катерина.
165 Шиндел Анна.
186 Ізер Анастасія.
206 Мала Марія А.
219 Прокопович Петро*.
223 Дрозд Марія.
243 Ломбарді Франціска, Співак Анна.
286 Яношак Володимир*.
287 Скордий Данило А.*.
292 Кіянчук Едвин*.
296 Домбровський Євстахій*.
314 Стець Катерина.
316 Іванців Іван*, Новак Франко*.
331 Романик Йосип Ст.*.
347 Лабяк Йосип П.*
361 Дацик Франціска.
364 Ольховий Пилип Г.* мол.
355 Дика Анна.
385 Мандик Євгенія.
413 Настюк Анна.
432 Деминицька Богданна.
459 Фюреліно Іванна.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ:

221 Децик Петро.

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ

3 Греґа Анастасія.
5 Швед Іван*.
10 Ганас Микола.
33 Чаплинська Марія.
38 Смоляк Степанія.
39 Возняк Марія.
57 Дерлиця Меланія.
59 Пундак Василь.
81 Мацкула Іван.
83 Бабяк Карло*.
91 Струс Костянтин.
96 Генґор Лукія 2.
106 Кикіш Юлія.
114 Скорий Вернард.
119 Когут Флорентина А.
120 Радванський Павло*.
137 Конопка Анна.
155 Вудняк Марія.
158 Павчак Юліян, Сорока Теодор.
187 Нагорович Марія.
204 Гасій Варвара.
221 Барабаш Ольга, Вілецька Текля, Василів Степан*, Сенів Марія.
229 Габерек Франко.
230 Венґрин Йосип, Виннк Микола І., Шульц Іларіон Т*.
236 Ільницький Михайло, Тяжкун Іван*.
245 Приходько Макар.
268 Сеньків Гомфрій*.
274 Павлечко Прися.
286 Чорна Текля.
292 Королишин Йосип.
342 Кавенська Анна.
361 д-р Демидчук Семен.
364 Стойка Олена.
370 Марущак Параскева.
383 Яхницька Марія 2.
396 Дуткевич Софія.
413 Блажинський Гнат.
432 Дмитрук Роман*.
434 Мельник Богдан.
439 Поліщук Михайло М.* 2.
441 Горний Володимир.

Завага: Зіркою (*) є позначені прізвища тих членів чоловічої статі, що не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

Відділ:
5 Коґната Лідія Дж., Марко П.
8 Млинарик Єва І., Сидор Володимир, Роман, Христина; Федорчак Анна М., Каролина Є.
15 Гричанюк Пилип, мол.
22 Сипець Степан В.
28 Велс Еліза.
39 Гусак Андрій П.
42 Венґрин Данило Ст., Д'Алессандро Роман Н., Рудакевич Данило О.
47 Климент Михайло І., Химинець Марія І., Роман І., Юліян мол.
54 Гемсток Ернест І.
59 Романів Люба.
63 Буряк Данило П., Волтерс Едита І., Зузанна К., Кімберлі Т. А., Тимофій К., Цинтія Д.; Гудик Антін В., Натан І.; Елермаср Іван Ф.
76 Панько Меланія Л.
88 Кузів Теодор І.
103 Ясинська Ірина.
104 Каспер Еліза М.
112 Мак Марта Ст.
114 Доктор Євген А., Марія І.
120 Неллі Данило Й., Шваб Йосип П.
121 Бойко Голлі А., Іванців Денис І., Ференц Володимир І.
147 Трухан Дебора, Едвард Ф., Йосип мол.
149 Дика Тереса А., Миськів Даґлес П., Пахла Михайло Я., Тимофій Й., Христина М.
155 Мельник Юрій М.
164 Ліхновський Григорій, Крейґ.
170 Колеба Василь.
173 Барчак Іван Й. III.
194 Олійник Богдан.
214 Бренич Євген Л. 2.
216 Кохановський Роман Б., Кріль Віра, Олександра Н.
217 Марґолич Марія Д.
220 Зимбровська Даяна М., Маріянна К., Наталія А.
230 Левинська Ґвен М., Отерзон Іван Т.
240 Гаврилко Любомира І., Роман Б.; Роман Д.
245 Панчишин Михайло І.
250 Кучеренко Віра З.
251 Возняк Петро М. 2, Демянюк Іван, Хай Здзіслав І., Марія Т., Христина Г.
274 Вальковець Карло І.
276 Клавин Ілейна.
277 Кебало Володимир П., Цюрило Богдан, Данута, Любомира, Софія.
283 Дави Давид М.
292 Стак Михайлина М., Фотчук Надія.
307 Барицький Степан.
318 Вілан Марко А., Цуп Тетяна.
320 Богдан Ігор В.
325 Еспозіто Давид.
334 Ленарт Христофор М.
337 Вурлей Катерина А., Хархаліс Андрій О., Петро В.
346 Клек Павлина Л., Кубин Ростислав.
350 Семчук Анна М., Марія.
356 Продивус Богдан І., Володимир А.
358 Пацула Ричард М.
361 Шуль Дарія.
367 Лужецький Василь С., Михайло Я.
371 Якимів Євген, Наталія, Юлія.
372 Слук Тома, І., Шарон Л.
375 Чайковський Віра Р., Володимир Б., Інґрід К.
379 Голод Христина Є. В.
388 Лебіщак Петро Г. мол.
418 Скотник Андрій Р., Петро Р.
422 Курман Андрея Л., Євген П.; Шварц Еліза М.
423 Ненич Ірина, Ольга, Ярослав; Теслюк Джінджер, Катерина, Надія; Шомка Даяна Т., Щупак Василь.
427 Бица Оксана М., Бузанко Зиновія, Робин; Фіцак Данило, Даяна, Степан; Шеремета Цинтія Дж.
432 Воронюк Тарас Я., Гижка Леся Н., Мирон Т., Ярослава С.; Гоголь Марія Ю., Оксана Є., Роман Ф.; Горошко Іван М., Джексон ЄФрем І., Ковалик Лідія, Наталя; Соколовська Галина, Соломон Роман П., Шелест Ярослав Я., Юрків Андрій В.
440 Кавун Павло В., Петро Я.
445 Геврик Лідія Т., Марко; Паньків Андрій П., Пристанський Іван М., Шемарда Марія.
451 Томків Микола А.
457 Данилюк Адріян З., Нестор Р.
469 Копистинська Маріянна.
484 Кузьмин Дмитро, Холявка Патрикія А. М.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

13 Когут Іван мол.
93 Равський Степан Д.
153 Оцитко Марта, Христина.
163 Масюк Ігор, Олег В., Роман С.
175 Каленецький Зузанна Хр., Марлена І., Яким Фр.; Кроковський Михайло В., Роберт І.; Потопник Марія, Стадник Каролина І.,Роберт.
194 Висоцька Христина М., Заяць Марія Ф.
224 Тиран Михайло Р.
397 Павлюк Василь.
413 Ґлюк Бриян Й.
419 Сенчишин Степанія С.
423 Ясньовський Едвард О., Роналд Л.
430 Вінценцяк Антін.
432 Артимко Володимир, Собчак Данило П.
473 Ковальський Любомир П., Ярослава О. 2.
492 Подільський Юрій З.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:

42 Бакалець Олег М., Роман Ю.
67 Вартолота Лідія, Веррі Мареда П., Вайс Олександра Л., Гавриляк Семен, Глива Василь І., Джойс М., Клавдія А., Микола С., Мирослав В., Розамарія Й.; Демський Василь Фр., Зиґмунт Олександер Р., Змій Василь Й., Іванів Вівіяна К., Кашуба Априла К., Григорій М., Павлина М., Лужанський Денис Й., Махнич Ричард В., Монтифуско Давид М., Мучинський Денис М., Плоський Іванна К. 2, Франко Ол. мол.; Придун Каролина А., Терентій Р., Юдита І.; Стіл Олександра Л., Чавець Ольга В.
153 Сливар Марія.
250 Чуйко Марко.
316 Компанець Дарія Б.
445 Ґімбаревський Борис П. 2, Олег Е.; Курдидик Лев, Олександер, Тарас І. С.
458 Качмар Анна Ю.
460 Фуревич Андрій, Михайло, Ярослав.
436 Зелем Данило.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

39 Гусак Ірина І.
385 Павлишин Катерина О., Христина М.
498 Бабій Денис І., Маргарита Хр., Юрій Е.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:

28 Лорант Йосип І.
63 Талеф Любко, Маргарита.
111 Павчак Давид, Яків Р.
132 Партика Доротея.
141 Кот Анна, Рибій Людвик.
163 Білинський Варвара, Іван мол.
171 Янко Едвард Б.
219 Медюх Ірина, Катерина, Марія; Оріховська Антонина., Ольга.
221 Берестянський Роман С., Юрій І.; Зелісько Мартин Ст.
231 Ромах Олена В.
250 Попенко Лукія.
257 Рамірез Михайло Д., Цинтія А.
262 Савчук Карін М.
292 Фотчук Надія.
309 Фіндлей Келлі Й., Кімберлі А., Теммі М., Христина Л.
345 Сорока Черіл А.
361 Кузан Іван.
365 Рудимен Юрій мол.
367 Івасів Петро.
379 Джефферс Дарлина К., Юдита А.
397 Федорака Тамара.
432 Ребрик Христина Р.
457 Харченко Володимир, Степанія.
464 Кащій Наталя О.
482 Клим Іванна.
497 Грох Роман, Кухаришин Ігор І., Цетрів Борис З., Мирослава Л., Нестор А., Роман Д.
498 Дипчій Патрикія Д. О., Роман С. З.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ:

Відд.:

10 Вартолота Лідія, Глива Василь І., Джойс М., Клавдія А., Микола С., Мирослав В., Розамарія Й.; Зиґмунт Олександер, Іванів Вівіяна К., Махнич Ричард В., Монтефуско Давид М. Плоський Іванна К. 2, Франко А.
18 Демський Василь Ф., Змій Василь І., Лужанський Денис І., Мучинський Денис М., Стіл Олександра Л.
114 Завадівський Данило Й.
194 Вакалець Олег М., Роман І.
232 Зелем Данило.
262 Веррі Мареда П., Войс Олександра Л., Гавриляк Семен, Кашуба Априла К., Григорій М., Павлина М.; Придун Каролина А., Терентій Р., Юдита Е., Чавець Ольга В.
287 Компанець Дарія Б.
324 Сливар Марія.
341 Кісіль Даяна, Каролина А.
432 Курдидик Лев, Олександер, Тарас І. Є.
466 Фуревич Андрій, Михайло, Ярослав.
497 Ґімбаревський Борис П. 2, Олег С.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС:

Відд.:

39 Де Вой Роман.
63 Гачель Михайло Р.
127 Денека Михайло.
165 Лагола Ірина.
228 Свіґерт Ричард М.
292 Фотчук Роман.
356 Дуган Христина.
358 Вак Ярослав.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

42 Молодовець Августин.
49 Вуткевич Марія А., Обельницька Надія М.
54 Ґура Антін М.
106 Магац Іванна Л., Чергова Рут А.
116 Петруняк Оксана Є.
125 Недогін Едвард Л., Патрикія А.
130 Вундза Роман С.
150 Бравн Джойс І., Данилів Даяна А.
153 Петришин Роман О.
155 Чумер Марія.
206 Малій Памела С.
223 Ашмен Василь П., Наволя Карло, Русин Марія.
259 Пітула Ричард.
312 Хміль Тетяна.
316 Шонессі Варвара А.
330 Шумлянський Ричард М.
341 Ґірняк Борис В.
361 Конивал Софія, Олексіів Ярослав Д., Тибор Мирон І.
367 Водни Анастасія А., Плекан Ярослав М.
370 Колісник Катерина.
380 Дворська Богданна, Маленчак Ірина М.
388 Мицик Омелян В.
397 Онусканич Текля.
414 Маріно Марта А., Паскал П.; Роман Данило М.
418 Волянюк Ярослав.
426 Манчуленко Петро.
427 Пятка Леся І.
428 Равлендсон Катерина М.
432 Волошин Надія, Ореста, Петро Р.; Гаврилюк Михайло Є., Ольга І.; Гузіль Єлисавета І., Олеся Д.; Кучер Анна Н., Мельник Іларіон, Мороз Володимир І., Стрілець Богдан, Володимир; Шафранський Володимир.
439 Зеленчук Василь.
461 Шелестовський Анна, Юрій.

ВАСИЛЬ НІНЬОВСЬКИЙ ВИКЛАДАЧЕМ В АЛБЕРТСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Едмонтон. — Деканат для „градуантів" і директор Славістичного Албертського університету призначили В. Ніньовського на викладача польської мови в студійному році 1965-66. В. Ніньовський є автором мистецької грамоти для генерала Д. Айзенгауера з нагоди відслонення пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні. Крім графічної, письменницької та журналістичної праці, займається тепер студіями для здобуття магістерського ступня на Албертському університеті в Едмонтоні. Оповідання В. Ніньовського „Пташка скрипалі" було нагороджене другою премією на літературному конкурсі Союзу Українок Канади під час Домініяльного з'їзду в Торонті 10 липня 1965 р.

468 Воровська Леся О.
473 Сеницин Зенон.
497 Старчук Ігор.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
49 Петраш Богдан В.
64 Вурний Михайло, Куча Каролина.
75 Джевел Шарон Л., Ліницький Іван А., Філь Пилип.
151 Малиновська Донна Л., Сокальський Петро.
163 Пасковська Іванна, Сапелюк Анастасія.
165 Бобак Давид М.
180 Гарт Степанія Л.
206 Бравн Патрикія.
223 Капустинський Ярослав.
347 Лабяк Каролина А.
367 Страйкер Олександра А.
383 Павлишин Іванна.
432 Артимко Володимир, Олейчук Віра.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ:

Відд.:
13 Когут Іван мол.
16 Стеранка Іван П. мол.
23 Мерена Маріянна С. 2.
39 Ваґа Володимир, Ярослав.
63 Кухта Іванна.
71 Завойська Лорена, Розанна.
94 Равський Степан Д., Холевка Ілейна.
106 Високан Даяна Л.
121 Капшо Олеся.
153 Оцитко Марта, Христина.
163 Масюк Ігор, Олег В., Роман С.
177 Лучка Тома В.
204 Кучмак Іван М.
336 Шойно Донна.
348 Присташ Михайло П.
356 Продивус Богдан Ю., Володимир А.
413 Ґлюк Бриян Й.
430 Вінценцяк Антін Ст.
432 Ваврів Лілея, Гасюк Ілля, Шкляр Дарія М., Наталя К., Степанія О.
439 Василів Арлена О., Дора Н.
492 Подільський Юрій З.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
6 Бреня Іван, Дуда Василь, Руденко Петро, Цап Ірина.
59 Станішевська Романа, Федун Ольга.
131 Ільчина Ярослав.
206 Де Дженнаро Йосип М.
372 Шавалей Петро Л.
420 Прокоп Іванна, Іванна І. А., Ричард, Степан Р.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Діти	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31-го серпня 1965 р.:	26,652	56,167	1,914	84,733
Активні члени				
ПРИРІСТ У ВЕРЕСНІ 1965 р.:				
Нові члени	166	346	40	552
Прийняті наново	32	52	4	88
Прийняті з перех. листками	49	117		166
Зміни кляс забезпечення	6	6		12
Прийняті з Департ. Молоді		13		13
Разом:	253	534	44	831
УБУТОК У ВЕРЕСНІ 1965 р.:				
Суспендовані члени	53	81	7	141
Відійшли з перех. листками	50	117		167
Зміни кляс забезпечення	19	6		25
Відійшли до дорослих	8			8
Померли		52		52
Вибрали грошові звороти	34	27		61
Відійшли з випл. п. сум. заб.	59	20		79
Відійшли на випл. заб. вповні	19	38		57
Відійшли на част. випл. заб.				
Відійшли на безпл. прод. заб.		1		1
Разом:	242	342	7	591
Члени, які виплатили вкладки				
ПРИРІСТ У ВЕРЕСНІ 1965 р.:				
Виплачене забезпечення	19	38		57
На безпл. продовж. забезп.	23	40		63
Разом:	42	78		120
УБУТОК У ВЕРЕСНІ 1965 р.:				
Померли		4		4
Вибрали готівку	10	6		16
Привернені в актив.	20	32		52
Разом:	30	42		72
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем вересня 1965 року:	26.675	56,395	1,951	85,021

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за вересень 1965-го року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше вони будуть побавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з вийнятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж вересня 1965 року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ 1965 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

Прихід:

Відділ	Заплатив
1	195.20
2	142.97
3	327.73
5	639.92
6	108.78
7	162.17
8	893.21
9	96.77
10	52.58
11	104.63
12	882.45
13	509.66
14	841.57
15*	276.41
16	116.54
17	28.13
18	31.84
19	141.59
20	1,327.17
21	167.26
23	135.01
24	79.65
25	523.96
26	7.95
27	879.91
28	147.56
29	195.06
30	98.33
31	72.89
32	14.20
33	253.02
34	11.08
35	523.69
36	232.64
37	257.76
38	328.24
39	1,203.58
40	79.18
41	69.37
42	1,581.86
43	59.24
44*	56.35
45	509.33
46	122.87
47*	220.21
48	173.73
49	162.26
50	56.66
51*	44.92
52	154.53
54	184.12
55	318.68
56	76.19
57	197.58
58	116.15
59	587.18
60	55.00
62*	139.12
63	857.44
64	205.89
65	150.50
66	4.80
67	158.43
68	69.66
70	339.47
71	43.24
72	27.30
73	84.97
74	50.61
75	196.73
76	565.64
77	25.39
78	198.20
79	46.69
80	84.84
81	112.75
83	424.11
84	46.16
85*	137.55
87	52.73
88*	234.29
89	24.36
90	297.68
91	166.13
92	38.20
93	241.75
94	1,401.32
95	28.87
96	256.86
97	98.78
98	41.90
99	138.74
100	119.28
101	20.46
102	1,010.81
103	115.50
104	148.59
105	326.54
106	885.74
107	78.97
108	59.84
109	176.64
110	25.40
111	62.10
112	193.38
113	403.40
114*	1,368.85
115*	164.34
117*	310.49
118	19.98
119	90.55
120	439.02
121	291.24
122	25.62
123	206.22
124	149.38
125	486.98
126	74.34
127	1,099.98
128	157.85
130	524.50
132	89.45
133	356.50
134	110.25
135	11.39
136*	86.36
137	167.47
138	59.41
139*	88.75
140	106.91
141*	28.72
143	138.22
144	109.19
145	105.31
146	221.76
147	1,278.14
148	45.57
149	169.81
150	217.47
151	73.10
152	67.71
153	2,909.61
154*	131.72
155	1,009.14
156	414.08
157	115.32
158*	1,011.92
159	45.11
160	60.91
161	949.00
162	19.10
164	227.91
165*	217.60
166	67.09
167	58.20
168	348.24
169	69.83
170	604.52
171	552.27
172	203.83
173	355.47
174	255.44
175*	897.00
176	250.47
177	268.96
178	122.85
179	204.56
180	86.30
181	146.14
182	397.08
183	425.47
184	263.13
185	37.41
187	72.13
190	40.82
191	805.34
192	285.16
193	21.84
194*	1,383.64
195	13.41
196	37.25
197	24.17
198	5.22
199	63.77
200	234.90
201	16.92
204	1,462.02
205	34.37
207	108.97
208	24.94
209	30.80
210	118.96
211	244.30
212	53.95
213	300.91
214	104.32
215	54.72
216*	2,520.25
217	781.01
218	236.45
219	617.87
220	398.72
221*	2,928.14
223	256.36
224	141.07
226*	166.75
227	15.53
228	16.25
229	46.22
230	938.94
231	112.16
232	41.87
233*	429.47
234	349.03
235	32.06
236	212.41
237	275.13
238	842.98
239*	329.20
240	1,314.65
241	50.51
242	309.67
243	354.60
244	15.98
245	461.67
246	28.06
247	88.82
248	81.79
249	17.30
250*	160.45
251*	759.33
252	294.29
253	154.59
254	493.96
255	18.47
256	198.71
157*	943.39
258	8.95
259	235.89
260*	118.19
261	112.95
262	144.39
263	29.90
264	8.61
265	62.67
266	898.00
268	87.32
270	420.09
271*	194.60
272	48.32
274*	579.68
275	61.96
276	333.21
277	1,260.53
278	99.15
279	24.43
280	119.24
281	543.21
282	42.10
283	257.21
284	164.73
285	218.22
286	96.24
287	414.29
288	157.12
289	260.53
290	135.45
291*	274.09
292	1,241.65
293	375.50
294	14.38
295	483.95
296	270.26
297	11.78
299	74.47
300	95.92
301	340.10
302	39.54
303	12.50
304	396.38
305	242.51
306	109.03
307	318.92
308	303.07
309	32.18
310	89.39
311	15.47
312	50.55
313	21.41
314	39.28
316	1,224.73
317*	139.77
318	50.56
319*	82.73
320	394.63
321	263.67
322	47.14
323	136.44
324*	389.59
325*	1,723.62
327	570.25
328*	464.57
330	355.27
331	86.18
332	88.78
333	127.72
334	535.89
335*	275.79
336	584.15
337	427.70
338	125.62
339*	227.68
341*	846.69
342	237.99
343*	348.92
344	52.59
345	433.81
346*	734.16
347	329.71
348	258.41
349	293.07
350	375.07
351	29.47
352	92.96
353	180.73
354	151.13
355	109.01
356	261.51
357	75.91
359*	33.44
361	2,232.39
362*	395.62
363	93.20
364	705.02
365	24.50
367*	1,429.01
368	29.55
369	233.03
371	586.94
372	528.48
373	9.52
374	317.68
375	588.73
376*	275.77
377	10.63
378	40.20
379	2,605.77
380	110.52
382	18.91
383	436.85
384	75.22
385	1,288.23
386	45.49
388	383.84
390*	162.26
391	107.99
392	5.38
393	78.35
394	46.94
396	16.46
397	806.55
398	52.79
399	606.45
401	64.50
403	75.68
405	44.17
406	357.06
409	57.95
411	17.12
413	105.43
414	801.33
417	109.66
418*	484.30
419*	42.50
420	166.85
422	220.76
423*	2,176.85
424*	53.42
425*	30.62
427	652.80
429*	111.69
430	769.32
433	124.36
434*	439.55
435	39.84
436	385.85
437	691.17
438	79.47
439*	426.65
440*	496.65
441	366.68
442*	219.00
443	2.26
444*	55.76
445	566.42
446	30.56
447*	122.47
448	14,000.00
449	3.66
450*	99.64
451*	346.60
452	230.92
453	46.99
454	150.61
455	88.01
456*	587.04
457	355.39
458*	314.62
459*	135.53
460	233.10
461	181.66
462	10.83
463*	827.99
464	458.51
465*	473.23
466*	189.89
467	38.76
469*	228.50
470*	218.59
471*	683.28
472	338.31
473*	2,276.98
475	30.38
476	79.73
477	58.59
478*	248.09
479*	75.05
480*	121.67
481	131.91
482	65.75
484	594.00
485	122.72
486	389.91
487	224.42
488	84.58
489*	165.27
490	123.00
495	193.90
496	112.62
498	277.57
499*	86.85
500*	38.56
501	15.24
502	44.18
503*	128.76
504	228.77
506	29.61

З місячних вкладок від старших членів ---------- $148,079.03

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив
6	9.20
14	26.65
16	23.90
20	4.80
25	1.70
27	21.80
29	.85
39	9.20
42	29.20
46	1.00
47	7.80
48	35.40
54	1.10
55	1.10
59	4.50
78	11.15
83	3.70
90	3.70
94	12.20
96	1.10
102	3.30
103	2.70
105	12.20
114*	2.75
120	9.60
125	1.10
132	12.20
139*	11.15
147	12.20
150	3.50
153	7.60
155	2.55
157	16.35
158	12.40
161	1.10
170	23.20
171	35.10
172	58.90
173	26.15
174	45.15
175*	14.40
182	1.95
183	15.20
184	1.10
191	3.30
194*	4.80
207	11.00
208	1.35
214	4.55
219	1.35
221*	35.95
233*	1.90
234	4.80
238	4.80
239*	7.40
240	12.20
245	2.45
247	1.00
251*	10.00
252	17.00
254	1.10
257*	3.80
266	12.70
270	3.05
271*	1.95
277	14.10
282	1.70
287	58.55
304	1.10
309	2.95
316	3.80
327	21.40
328*	3.95
334	3.35
341*	7.80
345	18.80
346*	26.80
347	9.20
349	15.30
361	12.10
371	5.40
375	26.70
379	21.20
383	9.20
385	41.00
391	4.80
394	13.90
418*	5.00
422	5.70
423*	15.05
427	6.15
430	24.45
434	5.80
437	9.75
439*	21.40
440*	36.70
445	39.70
450*	2.45
451*	4.50
461	8.80
462	20.20
471*	16.30
472	4.50
473*	11.00
478*	8.70
488	3.20
498	1.10
503*	7.80
506	20.20

З місячних вкладок від членів обезпечених в акцидентовім обезпеченні ---------- $1,289.90

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Відділ	Заплатив
1	16.95
2	31.39
3	55.40
5	219.16
6	105.60
7	51.94
8	206.46
9	34.22
10	80.89
11	29.66
13	265.36
14	253.14
15*	68.98
16	135.43
17	1.06
18	6.64
19	43.25
20	167.68
21	166.63
23	158.98
24	18.25
25	146.26
26	1.50
27	207.88
28	13.57
29	75.19
30	5.25
31	.50
33	168.26
35	170.80
36	95.44
37	9.81
38	294.01
39	380.97
40	75.46
42	508.43
43	7.52
44*	17.03
45	102.69
46	77.28
47*	113.67
48	65.17
49	87.25
50	22.88
51*	85.88
52	149.30
54	164.98
55	191.61
56	46.39
57	190.85
58	22.99
59	259.94
60	7.04
62*	27.76
63	405.23
64	26.29
65	34.75
67	5.88
68	16.34
70	66.33
71	67.51
73	23.13
74	38.77
75	126.33
76	179.18
77	13.56
78	48.08
79	1.25
80	151.03
81	34.90
83	132.67
84	56.44
85*	37.64
87	58.55
88*	184.56
90	127.05
91	9.43
92	2.50
93	224.05
94	506.66
96	171.27
97	12.36
99	24.92
100	3.00
102	254.44
103	35.15
104	162.71
105	125.18
106	434.38
107	62.08
108	12.02
109	57.16
110	26.80
111	31.35
112	152.36
113	61.82
114	175.37
115	34.86
117	80.04
119	32.04
120	261.85
121	123.78
122	22.70
123	19.19
124	13.00
125	342.35
126	7.15
127	348.30
128	94.30
130	418.10
132	31.68
133	108.05
134	2.00
136*	21.53
137	35.62
138	10.26
139*	93.53
140	63.58
141*	17.99
143	27.57
144	48.56
145	27.47
146	65.80
147	557.31
148	3.00
149	69.57
150	104.34
151	76.88
152	1,106.73
154*	9.60
155	892.51
156	216.36
157	83.36
158*	257.53
159	22.93
160	1.67
161	202.04
163	255.00
164	43.80
165*	151.66
167	14.93
168	78.43
169	16.71
170	274.88
171	300.40
172	80.81
173	137.91
174	74.20
175*	89.76
176	146.16
177	67.52
178	7.44
179	72.37
180	74.60
181	103.67
182	53.18
183	235.80
184	262.07
185	8.38
187	30.03
190	7.42
191	485.32
192	230.52
194*	671.56
199	68.64
200	139.20
201	3.91
204	459.34
207	228.93
208	22.76
210	50.92
211	91.10
212	6.91
213	96.58
214	1.84
215	22.97
216*	88.63
217	343.26
218	117.66
219	283.95
220	241.75
221*	797.89
223	49.58
224	19.76
226*	50.02
229	5.47
230	328.75
231	39.43
232	23.66
233*	118.70
234	319.11
235	7.84
236	128.31
237	77.85
238	482.00
239*	16.31
240	564.71
241	42.09
242	11.89
243	232.38
244	1.86
245	200.30
246	42.09
247	62.57
248	79.27
250*	125.78
251*	581.32
252	106.57
253	64.88
254	216.90
255	2.96
256	72.23
257*	182.67
258	20.44
259	74.19
261	10.10
262	13.82
263	7.80
264	11.62
265	62.91
266	483.59
268	182.82
270	190.30
271*	159.72
272	45.97
274*	333.50
275	43.43
276	156.71
277	618.05
278	14.63
279	4.01
280	10.22
281	214.12
282	22.42
283	363.01
284	47.48
285	9.41
286	166.73
287	145.60
288	84.87
289	125.92
290	79.74
291*	189.25
292	688.73
293	143.99
294	3.71
295	340.63
296	106.73
297	4.28
299	21.12
300	26.44
301	84.59
303	34.27
304	137.51
305	27.91
306	21.80
307	115.57
308	80.61
309	32.18
310	78.57
311	18.88
312	7.57
313	3.00
314	24.78
315*	24.46
316	568.32
317*	62.00
318	18.45
319*	56.84
320	70.05
321	95.20
322	18.25
323	124.18
324*	65.87
325*	947.23
327	211.32
328*	304.79
330	122.04
331	49.65
332	14.76
333	6.45
334	221.62
335*	18.51
336	319.30
337	212.18
338	95.99
339*	58.14
341*	95.51
342	107.09
343*	130.34
344	34.80
345	235.00
346*	254.86
347	130.79
348	152.59
349	137.40
350	47.49
351	5.75
352	72.17
353	73.02
354	59.78
355	115.00
356	116.49
357	3.72
358	19.51
362*	86.86
363	46.77
364	252.52
367	427.09
368	24.09
369	5.35
371	182.97
372	418.87
373	21.97
374	243.42
375	111.93
376*	39.80
377	5.04
378	6.80
379	1,201.15
380	163.98
383	164.50
384	37.50
385	299.86
386	24.97
388	192.05
390*	104.90
393	9.79
394	36.07
397	391.26
399	321.94
403	49.63
405	12.28
406	30.89
409	5.09
411	9.47
413	20.79
414	524.33
418	18.00
419*	102.32
420*	249.77
422	117.78
423*	712.30
424*	9.56
427	266.28
429*	21.96
430	228.16
433	90.07
434*	71.08
435	10.79
436	157.35
437	262.61
438	49.91
439*	296.21
441	194.18
442*	52.02
443	11.65
444*	2.22
445	297.89
446	15.32
447*	42.22
449	3.18
450*	52.97
451*	226.28
452	144.73
453	9.27
454	108.65
455	150.28
456*	221.19
457	143.51
458*	97.74
459	18.38
460	122.78
461	62.60
463*	152.00
464	434.40
465*	161.19
466*	232.95
467	3.00
469*	121.28
470*	10.40
471*	819.42
472	144.79
473*	781.04
475	5.29
476	57.09
477	35.23
478*	82.40
479*	47.23
481	52.49
482	3.25
484	325.59
485	55.01
486	87.34
487	50.91
488	3.79
489*	2.25
490	51.94
496	59.22
498	129.76
499*	13.06
500*	92.65
502*	315.73
503*	89.93
504	94.50
506	5.94

З місячних вкладок від членів, обезпечених в молодечому департаменті ---------- $52,923.76

З місячних вкладок від членів	$202,292.69
Відсотки від морґеджів	36,061.13
Відсотки від бондів	84,208.93
Відсотки від членських позичок	1,205.42
Надвишка при сплачених бондах	681.18
Чинш від реальностей в Джерзі СиСіті, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.	39,155.21
Приходи друкарні і книгарні	21,937.31
З переносу федерального податку за помічні сили	1,972.99
З переносу стейтового податку за помічні сили	137.56
Вплати на заплату податків на морґеджових інвестиціях	2,266.10
З переносу резерви при зміні кляс обезпечення	164.00
Вплачення на покриття коштів при морґеджових інвестиціях	2,465.00
Уневажнена виплата запомоги з фонду запомогового	35.00
Вплати на видання англомовної енциклопедії українознавства	424.38
Пожертви на фонд наглої потреби	93.60
З переносу з посмертного до сирітського фонду	1,000.00
Разом	$396,100.50

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати морґеджів	$ 87,216.40
Сплати бондів	372,064.88
Сплати членських позичок	2,979.65
Разом від інвестицій	$462,260.93

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вкладок і інші приходи	$396,100.50
Від інвестицій	462,260.93
Разом прихід за вересень 1965 р.	$858,361.43

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.

Відділ		
3	Ґреґа Анастазія	$ 1,000.00
11	Мицик Михайло	500.00
20	Фарняк Михайло	1,000.00
39	Возник Марія	500.00
44	Беднарчук Павло	1,000.00
57	Дерлиця Мелянія	500.00
78	Дудаш Стефан	1,000.00
78	Дудаш Стефан	1,000.00
81	Макула Іван	1,000.00
83	Бабяк Чалий	1,000.00
90	Кривіцький Йосиф	1,000.00
90	Кривіцька Елисавета	1,000.00
114	Лахімець Андрій	500.00
120	Радванський Павло	1,000.00
120	Радванський Павло	1,000.00
125	Битнер Кароль	1,000.00
137	Конопка Анна	750.00
153	Кожурарій Сергій	500.00
155	Будняк Марія	500.00
158	Павчак Юліян	1,000.00
158	Сорока Теодор	500.00
163	Шеґда Іван	500.00
176	Поліщук Іван	1,000.00
179	Городиський Стефан	500.00
187	Наросович Марія	1,000.00
221	Білецька Текля	500.00
221	Барабаш Ольга	500.00
221	Сенів Марія	500.00
221	Василів Стефан	500.00
223	Чолій Матвій	500.00
235	Тимяк Филип	500.00
245	Приходько Макар	500.00
251	Коростинський Григорій	1,000.00
268	Сенків Онуфрей	1,000.00
274	Гіль Данило	500.00
276	Дністрян Феня	1,000.00
292	Королишин Йосиф	500.00
304	Процишин Яків	1,000.00
305	Мітришин Андрій	1,000.00
310	Галюнка Ольга	500.00
320	Веновський Іван	500.00
342	Кіра Микола	500.00
342	Кавенська Анна	1,000.00
345	Кохан Теодор	500.00
345	Рихлій Константин	1,000.00
434	Мельник Богдан	1,000.00
469	Бохар Антін	1,000.00

Виплачено запомог $35,750.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ

Відійшли з виплаченим обезпеченням в готівці (ендавмент)	$ 44,500.00
Грошеві звороти	18,405.33
Премія за додаткове обезпечення	1,219.79
Відсотки на закуплених бондах	591.11
Виплати на реальностях в Джерзі Сиі, Н. Дж.	294.94
Перенос резерви при зміні кляс обезпечення	164.00
Заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	20.24
Втрати при сплачених бондах	11.66
Заплата податків на морґеджових інвестиціях	9.34
Разом інші виплати	$ 65,216.41

ПОВТОРЕННЯ

Виплати посмертних запомог	$ 35,750.00
Інші виплати посмертного фонду	65,216.41
Разом	$100,966.41

ВИПЛАТИ З ФОНДУ СИРІТСЬКОГО ПО БЛ. П.

Відділ		
42	Спожарський Михайло	$181.50
272	Шупка Марія	302.26
Разом		$483.76

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО

Колегія св. Василія Вел. в Стемфорді, Конн.	$ 500.00
Український Допомоговий Комітет у Філядельфії, Па. (ЗУАДК)	500.00
Стефанюк Василь — стипендія	500.00
Дупляк Микола — стипендія	318.00
Стипендія на Отавському Університеті в Канаді	200.00
Українська Вільна Академія Наук в Америці	200.00
Український Вільний Університет в Мюнхені	100.00
Міський Фонд в Джерзі Сиі, Н. Дж.	100.00
Курси Українознавства на Пенсилвенійськім Університеті	112.00
Стипендія при Ватерло Університеті в Канаді	50.00
Укр. Студентський Клюб при Лондонськім Університеті в Канаді	50.00
Разом виплачено з народного фонду	$2,630.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ

Виплати на реальностях в Кергонксоні, Н. Й. ---- $19,554.80

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО

Відділ		
2	Козяр Теодора	$ 25.00
21	Сілецька Анна	25.00
27	Куць Анастазія	25.00
31	Скринковський Іван	35.00
31	Дзюба Анастазія	25.00
37	Попо Анна	25.00
39	Гриник Софія	25.00
45	Яворський Ілько	35.00
45	Юрків Евстахій	35.00
47	Віхот Марія	25.00
47	Жук Анна	25.00
58	Яковенко Марта	25.00
58	Наконечна Анна	25.00
73	Витязь Іван	35.00
94	Косел Дарія	25.00
94	Проданик Гарри	35.00
98	Пилипяк Василь	35.00
104	Козак Іван	35.00
104	Стриюс Андрій	35.00
106	Семащук Марія	25.00
106	Дердак Анна	25.00
112	Струтинська Теціяна	25.00
112	Волошин Марія	25.00
113	Корчок Анна	25.00
113	Ґембел Анна	25.00
113	Корей Марія	25.00
123	Кучваара Марія	25.00
149	Дикий Микола	35.00
155	Гадик Іван	35.00
155	Ласів Розалія	25.00
155	Ґураль Агафія	25.00
160	Мельничук Іван	35.00
163	Грушаник Олена	35.00
164	Луців Микола	35.00
168	Касмина Євдоха	25.00
168	Максимович Евстахій	35.00
171	Чорномор Катерина	25.00
176	Спирналь Іван	25.00
192	Мельник Пелагія	25.00
194	Ницак Василь	50.00
204	Пенкальський Іван	35.00
204	Влагий Стефанія	25.00
204	Федак Антін	35.00
204	Гасій Варвара	25.00
206	Заходняк Марія	25.00
206	Бойко Анна	25.00
206	Паньків Михайло	35.00
208	Раціно Софія	25.00
213	Задорецький Панько	35.00
213	Сомик Іван	35.00
213	Бурбела Андрій	35.00
213	Росоловський Михайло	35.00
213	Салій Василь	35.00
221	Якубяк Ольга	25.00
221	Комаринський Ярослав	35.00
221	Сенів Іван	35.00
223	Прос Володимир	35.00
230	Левінський Григорій	35.00
230	Мушинський Михайло	25.00
230	Ваґан Марія	25.00
232	Кічак Еврозина	25.00
233	Кульчицька Марія	25.00
239	Нечипар Юрій	35.00
240	Олексій Григорій	35.00
240	Ставнича Михайлина	25.00
240	Ставничий Іван	35.00
251	Штохмаль Михайло	35.00
251	Кореневич Петро	35.00
252	Гаргай Анна	25.00
253	Косців Тереса	25.00
259	Гула Василь	35.00
259	Гірка Михайло	35.00
259	Ґуглик Іван	25.00
259	Кріль Текля	25.00
265	Самец Марія	25.00
270	Мисак Агафія	25.00
287	Криса Ксеня	25.00
288	Верета Миколай	35.00
288	Завик Василь	35.00
288	Престош Карло	35.00
288	Данилюк Андрій	35.00
288	Гайсан Іван	35.00
292	Заяць Семен	35.00
293	Бабучівський Тония	25.00
296	Дмитрів Семко	35.00
301	Євтушин Григорій	35.00
304	Гаврищко Павлина	25.00
310	Гура Петро	35.00
319	Кеба Андрій	35.00
320	Телюк Петро	35.00
337	Талан Ангеля	25.00
348	Юрстовська Марія	25.00
352	Соліо Марія	25.00
352	Кочан Евгенія	25.00
356	Ставичний Михайло	25.00
361	Ляховчиц Микола	35.00
361	Ренісон Каролина	25.00
361	Перетятко Андрій	35.00
364	Гоїк Теодор	35.00
367	Мазурчак Петро	35.00
367	Павлуцький Михайло	35.00
367	Лиско Катерина	25.00
367	Лиско Павло	35.00
367	Сорохтей Корнел	35.00
369	Деркач Симон	35.00
371	Малецька Анна	25.00
374	Косован Катерина	25.00
379	Іванюк Марія	25.00
385	Таратула Ольга	25.00
385	Володай Анастазія	25.00
387	Смук Андрій	25.00
387	Гук Анастазія	25.00
388	Думин Юлія	25.00
388	Гачак Антоніна	25.00
388	Макух Агафія	25.00
397	Федин Анна	30.00
400	Вус Софія	25.00
406	Наґірна Марія	25.00
411	Чафай Катерина	25.00
490	Білоус Марія	25.00
161	Кост Катерина	25.00
104	Мисак Каролина	25.00
268	Красіцька Марія	25.00
350	Дорош Марія	25.00
379	Мушинський Юрій	25.00
432	Смеречинська Іванна	25.00
434	Дучак Петро	35.00
464	Ништа Неля	25.00
464	Ґрайник Василь	35.00
464	Драпек Марія Н.	25.00

Виплачено запомог з фонду запомогового ---------- $3,810.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО

Виплати друкарні	$ 19,012.36
„Свобода" за орган	13,600.00
Книжка вкладок і друк аплікацій і ґрамов	10,681.59
Платня помічних сил	8,178.36
Нагорода за нових членів	5,907.00
Платня головного уряду	3,250.02
Кошти подорожі і репрезентації	3,247.32
Нагорода постійним організаторам	2,659.50
Федеральний податок за помічні сили	1,968.11
Антюар за праці	1,200.00
Чинш за офіси у власному домі „Свобода" за друки	1,000.00
	883.84
Кошти секретарських курсів	755.97
Кошти подорожі постійним організаторам	776.35
Винайм машин для зладження виказів і статистики (IBM)	510.00
Направа і чищення машин	507.38
Канадійська канцелярія	366.66
Видатки на пошту	350.71
Лікарі за нових членів	257.40
Телефон	228.42
Спортова акція	200.00
Зворот коштів відділовим секретарям	190.60
Кошти при інвестиціях	159.33
Фотографічні знимки членських аплікацій	65.10
Канцелярійні прибори	39.50
Вплати до братських організацій	15.00
Вода і рушники	11.50
Печатки для відділів	6.22
Асекураційні журнали	1.75
Оплата за канадійські чеки і депозити	109.08
Разом виплачено з адміністраційного фонду	$ 76,139.07

ІНВЕСТИЦІЇ

Інвестовано в морґеджах	$ 175,000.00
Інвестовано в бондах	358,105.50
Позички членам	9,948.42
Інвестовано в реальностях	465.42
Разом інвестовано	$ 543,519.34
Розхід у вересні 1965 року	$ 747,103.38

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ

Готівка з кінцем серпня осталася	$ 364,919.52
Прихід за вересень	858,361.43
Разом	$1,223,280.95
Розхід за вересень	747,103.38
Готівка з кінцем 30 вересня 1965 р. остається	$ 476,177.57

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 476,177.57
Морґеджі	8,195,624.76
Бонди	20,884,826.64
Позички членам	484,886.82
Реальности	571,239.17
Друкарня	28,106.57
Разом	$30,640,861.53

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертний і резервовий фонди	$29,508,956.89
Адміністраційний фонд	42,918.97
Конвенційний фонд	74,240.85
Запомоговий фонд	347,052.90
Народний фонд	3,443.83
Сирітський фонд	140,161.98
Спеціяльний фонд	409,350.94
Фонд захисту	91,669.00
Фонд наглої потреби	22,566.17
Разом	$30,640,861.53

Роман СЛОБОДЯН, гол. касир

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. ANNA HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
8 Dorchester Drive
Grimsby, Ont., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 So. Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst St.
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemont
Montreal, Que., Canada

RUSSEL HUK
297 Grandview Ter.
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago, Ill. 60651

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia 41, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
2740 N. Leclaire Ave.
Chicago, Ill. 60639

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street — Jersey City, N.J. 07303
Поштова адреса УНСоюзу:
P.O. Box 76, Jersey City, N.J.
Zip Code 07303
Telephone: 435-8740
(Area Code 201)
New York Line: BA 7-5337



ОСВІТА ЦЕ ПІДСТАВА СВОБОДИ

Сьогодні діти мусять мати по змозі якнайкращу освіту. Вони мусять мати нашу піддержку... Звертаємося до нашого Українського Громадянства голосувати за обома справами шкіл в Огайо і Пармі.

***Голосуйте* ЗА *справу стейту* 1 *і справу Парми* 8**

УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКІ УЧИТЕЛІ ПАРМИ
7725 Selwick Dr. — Parma, Ohio

Платне політичне огол.

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій м. Ню Йорку
ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
— відзначує —
у неділю, 31-го жовтня 1965 року
о год. 6:30 вечером
в залі WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL
при 17th Street & Washington Irving Pl.

47-МІ РОКОВИНИ ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ

У ПРОГРАМІ ВЕРУТЬ УЧАСТЬ:
Вступне слово — Д-р Я. ГРИНЕВИЧ, Реферат — Д-р М. СТАХІВ, Адвокат — В. СТЕК, Артист — Є. КУРИЛО, І. СОНЕВИЦЬКИЙ, Мужеський хор „ПРОМЕТЕЙ" з Філядельфії під дир. І. ЗАДОРОЖНОГО, при фортепіяні — Лідія БУЛЬБА.

●

ЛИСТОПАДОВА ПАНАХИДА
ЗА ПОЛЯГЛИХ ГЕРОЇВ
відправиться у ЦЕРКВІ СВ. ЮРА в НЮ ЙОРКУ
в СУБОТУ, 30-го ЖОВТНЯ ц. р. в годині 8-ій веч.
Співає Хор „ДУМКА"

Збірка на Дар Українським Воєнним Інвалідам відбудеться у неділю, 31-го ЖОВТНЯ ц. р. під Українськими Церквами.

■

ЗАКЛИКАЄМО ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТИ У СВЯТКУВАННІ

Платне політичне огол.

ЛІТЕРАТУРНО — МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ В НЮ ЙОРКУ

● З Літературно-мистецького Клюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю 29 жовтня ц. р. відбудеться вечір, присвячений мистецькій виставці Сергія Кіндзерявого-Пастухова. З короткими доповідями виступлять письменник Василь Барка, та мистці Любомир Кузьма і Антін Малюца. Початок о год 8 веч.

НАЙКРАЩИЙ ПОДАРУНОК

для Ваших дітей у юнацькому віці це ПЕРЕДПЛАТА на цікавий, ілюстрований місячник

ЮНАК

Річна передплата 5.00 дол.
● Порадьте Вашим друзям і знайомим, щоб запренумерували „Юнака" для своїх дітей.
● На бажання висилаємо безкоштовно показове число.

YUNAK Magazine
2199 Bloor St. West, Apt. 14
Toronto 9, Ont., Canada

До наших Українських Приятелів.
ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ВАС
за Вашою піддержкою...
ПРОШУ ГОЛОСУВАТИ НА

RICHARD FRAWLEY
DR. FRANCIS GROSS
NANCY SCHUSTER
Parma Board of Education

Спонзорує УКРАЇНСЬКИЙ КОМІТЕТ
7725 Selwick Drive, Parma 44129

ДИРЕКЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНОЇ СЕКЦІЇ НТШ
повідомляє,
що з незалежних від неї причин
Доповідь п. ВІРИ ВОВК-СЕЛЯНСЬКОЇ
запланована ще в травні 1965 р. і визначена на 30-го жовтня 1965 р.
НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ.
ДИРЕКЦІЯ ФІЛОЛОГІЧНОЇ СЕКЦІЇ НТШ

Вступайте в члени УНСоюзу!

Платне політичне огол.

10-ТА ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ Т-ВА АБСОЛЬВЕНТІВ
УКРАЇНСЬКОЇ ГОСПОДАРСЬКОЇ АКАДЕМІЇ та УКРАЇНСЬКОГО ТЕХНІЧНО-ГОСПОДАРСЬКОГО ІНСТИТУТУ
— відбудеться —
в НЮ ЙОРКУ в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ
в днях 30-31 жовтня 1965 р.

НА ПРОГРАМІ:
Субота, 30-го жовтня 1965 р.
Год. 10-та р. — 2-га по пол.: Загальні Збори Т-ва
Год. 3-тя — 5-та: Академічна Конференція присвячена 20-ти літтю відновлення Авдиторного Навчання УТГІ в Західній Німеччині — з доповідями:
— Професор д-р інж. Микола Зайцев: — УГА та УТГІ і Високе Технічне Шкільництво Західнього Світу.
— Професор д-р Іван Розгін: Стан вищої освіти в Україні.

●

Під час Товариської Зустрічі у суботу, 30-го жовтня, а неділю 31-го жовтня 1965 р. від год. 11-ої ранку і до 3-ої по полудні буде відкрита
ВИСТАВКА ПАМ'ЯТОК УГА-УТГІ
документів, видань, наукових праць професорів і абсольвентів та світлини.
УПРАВА ТОВАРИСТВА

Увага! *Увага!*
ЛЯНДЕК - ТИРОЛЬ - ФОРАРЛЬБЕРГ
АВСТРІЯ
ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ запрошує б. Пластунів з Тиролю і Форарльбергу на

ЗУСТРІЧ

З НАГОДИ 20-РІЧЧЯ ОСНУВАННЯ ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ В ЛЯНДЕКУ І ІНШИХ ПЛАСТОВИХ ОСЕРЕДКІВ У ТИРОЛЮ І ФОРАРЛЬБЕРГУ
яка відбудеться
в днях 13 і 14 листопада 1965 р.
на Союзівці
в КЕРГОНКСОНІ, Н. Й.

До участи в Зустрічі запрошується всіх Пластунів і Пластунок Тиролю і Форарльбергу зі своїми родинами (незалежно чи зараз належать до Пласту чині), як рівнож запрошуємо Достойних Гостей, б. жителів Тиролю і Форальбергу.

В програмі Зустрічі: Спільна Молитва. Товариська Зустріч. Ділові наради.

На веселу Ватру і попис дітей учасників Зустрічі та Товариську Забаву-Бенкет запрошуємо всіх Пластунів (Пластунок) та все Українське Громадянство.

В неділю Служба Божа з Панахидою за тих, що з Волі Божої відійшли у Вічність.

Продовження Товариської Зустрічі, спільна знімка, кінцеві наради, закриття Зустрічі.

Свою участь у Зустрічі, просимо зголосити в можливо скорому часі на адресу: **Mr. H. Bobkiv, 10704 Clifton Blvd, Cleveland, Ohio 44102.**

Повідомляємо учасників Зустрічі, що на Союзівці всі кімнати і залі є огрівані. Просимо замовляти приміщення прямо в Управі Союзівки на поницу адресу:
Ukrainian National Association Estate
Kerhonkson, N.Y. Tel.: 914 626-5641

ГРОМАДЯНИ! ВИБЕРІТЬ СВОГО КАНДИДАТА



ВОЛТЕРА СТЕКА

на СТЕЙТОВОГО ПОСЛА
Assemblyman in the 67th Assembly District

Голосуйте в колюмні „А" **Голосуйте в колюмні „А"**

КАНДИДАТУРУ ПІДДЕРЖУЮТЬ:

Робітники; Громадські Установи; Ветерани; Суспільні Організації; Юнія розбирачів домів; Юнія чистильників вікон; Об'єднаний Комітет Американсько-Українських Організацій м. Ню Йорку; Т-во Українських Інженерів Америки — Відд. Ню Йорк; Пвт. Ніколяс Міню Пост ч. 1260; Американський Леґіон; Українсько-Американські Ветерани — Пост ч. 7; Український Спортовий Клюб; Ліґа Українців Католиків; Фордгемський Український Клюб; Громадський Комітет для вибору Волтера Стека на ассемблимена.

Sam SAGGIO	Erast KUROWYCKY	Magda SURMACH	Bohdan MASTYKASZ
Roman OLESNICKI	Michael PYRSKY	Basil GAJDYCZ	John HLADKYJ
Sophie CZECHLEWSKI	John KERSHNOWSKY	Michael MANDZI	William HLADKYJ
Sam FEINGOLD	Walter KLAWSNICK	Peter KUZMA	Orest GLEMBOCKI
Joseph SYDOR	George YURKIW	Kenneth M. PUKALA	Arthur HRYHOROWYCH
Jaroslaw PADOCH	John SHAMEN	William M. DUBETZ	Roman BOCZENICZ
John O. FLIS	Sebastian NAVARRA	Jerry TOMORUG	George MASNY
Mathew J. POPE	Walter KOLODY	Helen MASTYKASZ	Joseph KOWALSKI
Iwan WYNNYK	Abraham NAYOWITZ	Sarah LESMEZ	Lubomyr M. KRUSHELNYCKY
Anthony BATIUK	Joseph CZECHLEWSKI	Oksana PRYPLES	Orest LACHOWYCZ
Gregory ANDREWSYSHYN	Nicholas HAWRYLKO	Fred GOOD	Andy MALAN
Peter SHISHKOWSKY	George KUZMA	Gregory MOKLAK	Seymour HASKIN
Jaroslav PASTUSHENKO	Iwan BAZARKO	Edward TEMCER	

Організація
Державного Відродження України
ВІДДІЛ Ч. 12 ім. ЮЛІЯНА ГОЛОВІНСЬКОГО
у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ
оцим запрошує все Українське Громадянство
до відмічення
ПЕРШОЇ РІЧНИЦІ СМЕРТИ
Сл. П. Полк.

АНДРІЯ МЕЛЬНИКА

Голови Проводу Українських Націоналістів, команданта сотні УСС-ів і учасника боїв на Маківці та Лисоні, співорганізатора Корпусу Січових Стрільців, Шефа Штабу Дієвої Армії Української Народної Республіки, співосноположника й першого Крайового Команданта УВО й Керманича Українського Націоналістичного Руху.

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в суботу, 30 жовтня 1965 в год. 10-ій
в Катедрі Непорочного Зачаття у Філядельфії
ПОМИНАЛЬНІ СЛУЖБИ БОЖІ И ПАНАХИДИ
по співаних Службах Божих
у неділю, 31-го жовтня 1965 р.
в катедрі Непорочного Зачаття
в Катедрі СВ. Володимира
та в усіх українських Католицьких і Православних Церквах Філядельфії

●

ЖАЛОБНА АКАДЕМІЯ
відбудеться 28-го ЛИСТОПАДА 1965 року
Просимо стриматися від влаштовування імпрез.

ЗАКЛИК

ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА МІСТА НЮ ЙОРКУ

Стоїмо напередодні виборів до стейтової Леґіслятури, які мають відбутися у вівторок 2-го листопада 1965 р.

Сталось так, що доля призначила нам українцям мати свого асемблмена українця Волтера Стека, всім відомого адвоката та громадського діяча в Ню Йорку.

Адвокат Волтер Стек подав багатьом новоприбулим свою допоміжну руку, уділюючи їм моральної та безінтересовної підтримки в різних їхніх клопотах.

Волтер Стек, як уродженець долішнього Мангеттену, що є центром української громади в Ню Йорку, на протязі 20-ти років був активним в громадському житті, де на різних становищах працює досьогодні. Його українське серце боліє всіми українськими невдачами та радіє всіми нашими осягами. Його батьки приїхали до Америки перед першою світовою війною. Ім'я Волтера Стека відоме не тільки українцям, але й іншим етнічним групам. При тому — хочу підкреслити — нам рогатинцям його прізвище особливо відоме і дороге, бо ми всі, учні рогатинської гімназії, мали товаришів Стеків з села Черча, Рогатинського повіту. А це були всі його стрийки та стриєчні брати. Це були гімназійні учні, котрі вже в молодих літах, крім своїх шкільних зайнять, знаходили час на громадську та культурно-освітню працю по читальнях „Просвіти", хорах та кооперативах, які ставали підвалинами нашої національної та громадської будівлі. Село Черче, маючи таких провідних людей, славилося тим, що воно було одним з найсвідоміших сіл Рогатинського повіту. Одним із таких черчан Стеків-піонерів є нам усім відомий адвокат Волтер Стек. Як колись його кревні на рідних землях були організаторами читалень, хорів і кооператив, так само Волтер Стек, тут уже народжений, є одним з тих, що закладали в Америці українські товариства, організували українське життя та гідно і чесно заступали й боронили українську справу перед різними наклепами та викривлюванням української історії злобними або несвідомими людьми. Крім суспільно-громадської праці, працював він над собою, скінчив правничі студії та веде вже коло 20 літ адвокатську канцелярію при 100 2-га Евню в Ню Йорку. Скінчив старшинську школу летунства і як капітан летунства брав участь в 2-ій світовій війні. В налетах на Францію, Німеччину, його літак був двічі зістрілений і він перебув в німецькому полоні аж до капітуляції Німеччини. Тепер є полковником летунства в резерві.

В українському громадському житті займає такі позиції: 1) є членом Дирекції УНДому, будучи його безінтересовним правним дорадником, 2) є членом Президії Комітету Об'єднаних Організацій міста Ню Йорку, 3) є членом Ради Директорів УСК-у, 4) є членом Уряду УРСоюзу.

Тому всі українці, управнені до голосування та приналежні до 67-ї округи, без різниці релігійної чи групової приналежности, повинні підтримати Волтера Стека в дні 2-го листопада 1965 р., віддаючи на нього свій голос. Не повинно бути між нами ні одного, щоб не пішов до голосування та крім того старався ще намовити чи переконати свого сусіда чи приятеля з іншої етнічної групи. Ми певні того, що Волтер Стек, наложені на нього обов'язки буде гідно і чесно виконувати та репрезентувати і боронити українську справу.

Виграє вибори Волтер Стек — виграє українська справа. Всі голосуймо на Волтера Стека, на колону „А", позиція 8 - А.

Роман Крупка

Плат. огол.

Ярослав Падох

ПРОБА НАШОЇ СОЛІДАРНОСТИ Й САМОПОШАНИ

Тридцять повних років український Поділ у Ню Йорку не має свого виборного представника ні в Міській Раді, ні в стейтовій Леґіслятурі, ні, що й казати, у Вашингтонськім Конгресі. А скільки важкої і відданої праці вклали за ці довгі десятки років у своє місто, свій стейт і свою прибрану або й природню, батьківщину — З'єднані Держави українці цього найбільшого в світі міста! Які скарби свого справді вільного, випробованого демократичного духа вони вклали в цю обітовану землю. Наскільки допомогли їй пізнати справжню ваґу свободи та справжню загрозу, яку несе їй світовий комунізм. Бо хто, як вони пізнав на власній п'ятидесятирічній історії істоту большевизму й його мету: знищити християнську, західню мораль і культуру, побудовані на свободі людини й народів.

Та мимо того у виборних установах цього краю майже немає українців, а в найбільшому українському середовищі, метрополії Ню Йорку, зовсім їх немає. Сотні суддейських постів і сотні інших політичних постів вибирає населення цього величезного міста. Тисячі інших важливих позицій обсаджують вибрані нами урядовці міста та стейту. Та, як на диво й на образу для нас, немає поміж ними наших людей. Як колись в ряди-годи до нашої громади, на її свята та імпрези, завітає якийсь урядовий представник нашого міста чи стейту, то тільки не-українець, бо українця немає.

Яка причина цього? Чи може число української громади в Ню Йорку і стейті зменшилося впродовж цих тридцятьох років? Чи може життя нашої національної спільноти збідніло? Ні, навпаки. Приблизно два десятки років тому прибуло до Ню Йорку велике число нашої нової політичної еміґрації, яка принесла з собою нову снагу, що проявилася у внутрішньому й загальному громадському житті. Тисячі нашої спосібної молоді виповнили коледжі й університети, а поруч українського студента, поволі але впевнено, стає український професор і вчений і то в передових університетах цього краю, Гарварді, Колумбії, M.I.T. і інших. Наші громадські діячі відвідують політичні конференції й наради до президентських у Білому Домі включно, щорічно Конґрес цієї могутньої держави проводить день 22 Січня, як справжній український день незалежности, а в серці столиці, напроти обеліска батька Америки Вашингтона, виріс чудовий пам'ятник батька України — Шевченка...

Ні, не змарніло життя української громади цього краю, а зокрема її найбільшої нюйоркської громади! Вона ще не пережила свого апогею, вона росте з кожним роком і збільшує свої скарби і скарби нашого міста, стейту і всього краю.

Ця наша корисна праця вимагала б визнання тими, які керують нашим містом і стейтом, ми довгі роки і десятиріччя ставились з довір'ям до політичних керманичів міста і стейту й ждали не тільки поклепування по плечах, але реального доказу признання для нашої громади. Хто з нас не тямить, як впродовж бодай п'ятнадцяти останніх років кружляли поміж нами щораз то нові чутки, що вже намічені українські кандидати на номінацію на суддів, комишенерів, чи інші пости. Мабуть не випадково ці чутки були особливо голосними у передвиборчому часі, але після виборів вони замовкали й ми так і не діждалися їх реалізації досі.

Цю тридцятирічну „неісторичну" добу нашої нюйоркської громади перервало довгожданне проголошення кандидатури на стейтового посла, леґіслятора, відомого не лише в Ню Йорку, але й далеко поза ним, українського адвоката, Володимира Стека. Його відважний крок, зв'язаний з політичними й фінансовими труднощами й клопотами, повітало українське населення міста і стейту з великим признанням і радістю. Оце вперше після стількох років матимемо змогу піти до виборів із своїм, українським, кандидатом на важливий пост нашого представника в стейтовому конґресі. Оце вперше трапляється нагода здобути свого офіційного заступника перед містом і стейтом, та пригадати їм, що серед величньої, неповторної мозаїки національних груп, які творять наше неповторне місто і стейт, є також українська група й що вона достойна того, щоб не тільки служити другим і вибирати на провідні місця других, але стати співгосподарем міста і стейту.

Треба сподіватися, що всі українці не тільки радісно повітали цю вістку, але й з неменшою радістю та ентузіязмом підуть до виборів й віддадуть свій голос за цим першим, від довшого часу та єдиним в цю пору українським канидатом на визначний публічний уряд в нашім стейті. Але й цього не досить. Треба чекати від всіх свідомих українців, що вони таки доложать усіх своїх старань до того, що б за собою, тобто за своїм кандидатом, потягнути своїх сусідів, приятелів і знайомих, українського і неукраїнського походження.

Прийшла чергова проба нашої солідарности та — самопошани. Вийдім з неї з повною побідою. Виявім в недалеких вітіркових виборах стільки ентузіязму до своєї української справи й свого українського кандидата, як понад 30 років тому виявила куди менша тутешня українська громада, яка величезною більшістю голосів вибрала була місцевого адвоката і громадянина Степана Ярему. Віримо, що нашими голосами допоможемо здобути довго ожиданого його наступника Володимира Стека, і що він виявиться вповні гідним нашого довір'я. Віримо також, що ці віддавна перші вибори, в яких маємо свого кандидата, стануть переломом в нашій виборчій активності назавжди.

Лемківський З'їзд...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

давньої подорожі по ній. Після схвалення звільнення органам ООЛ та відповідних резолюцій, які будуть надруковані в органі ООЛ „Лемківські Вісті", обрано нову головну управу Організації з Юліяном Котляром (вдруге) на чолі. Заступники голови — Іван Хомко, Теодор Гулич і Павло Добош. Культ.-освіт. реф. став проф. Іван Сквіртнянський, секретарем Корнило Баб'як, касиром Теодозій Вислоцький, фін. реф. Михайло Фарбанець, редактором Л. Вістей Ю. Тарнович. Орг. реф. — Василь Майкович, реф. суп. опіки — Степан Барна, адміністратори „Л. Вістей" — Методій Медюх і Степан Баб'як, члени — інж. Чайківський, П. Русинко, П. Цепина і В. Гелеткевич.

Контр. Ком. очолив Ярослав Падох, а Товариський суд Василь Манько. Повний склад органів ООЛ буде проголошений в „Лемківських Вістях".

СПОРТ

КАЛЕНДАРЕЦЬ ЗМАГАНЬ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ

Неділя, 31-го жовтня:

„Тризуб", Філядельфія — „Н. И. Гунґарія", товариські футбольні змагання відбудуться о год. 2.30 по полудні на грищі при 29-ій і Камбрія Вулицях у Філядельфії.

„Дойчунґарн" — УСК Ню Йорк, мистецькі змагання „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу відбудуться о год. 1.15 по полудні на грищі Метрополітен Овал при 57-ій Вулиці і Андрюс Евеню у Маспет, Н. Й. На цьому ж грищі о год. 3-ій по пол. „Б. В. Ґотче" — „Блю Стар"

„Тайгерс", Бостон — „Чорноморська Січ", Нюарк, мистецькі змагання Американської Футбольної Ліґи відбудуться о год. 2.30 по полудні на грищі Лин Маннінг Бовл при Вестерн Евеню в Лин, Масс.

УВАГА, ЧИТАЧІ І КОРЕСПОНДЕНТИ „СПОРТУ"!

З уваги на пильні передвиборчі матеріяли спортові дописи будуть поміщені в наступних числах.

Збори Відділів УНСоюзу

НЕДІЛЯ 31-го ЖОВТНЯ 1965 р.:

ВРУКЛИН САВТ, Н.Й. Чвертьрічні Збори Т-ва св. о. Николая Відділ 293 УНС в залі церкви св. о. Миколая 258 - 19 вул. після першої Сл. Божої в год. 10. З огляду на кінець року всі члени повинні явитися. Є важливі справи до обговорення. Членів залягаючих з вкладками проситься їх вирівняти. За уряд: Іван Ткачук голова, Марія Демидчук секретар.